

# GETTING STARTED? EASY.



ZBA22422SA

|           |                             |    |
|-----------|-----------------------------|----|
| <b>NL</b> | <b>Gebruiksaanwijzing</b>   | 2  |
|           | Koelkast                    |    |
| <b>FR</b> | <b>Notice d'utilisation</b> | 15 |
|           | Réfrigérateur               |    |
| <b>DE</b> | <b>Benutzerinformation</b>  | 29 |
|           | Kühlschrank                 |    |
| <b>HU</b> | <b>Használati útmutató</b>  | 43 |
|           | Hűtőszekrény                |    |

# ZANUSSI

## GA NAAR ONZE WEBSITE VOOR:

---



Advies over gebruik, brochures, het oplossen van problemen, onderhouds- en reparatie-informatie:

[www.zanussi.com/support](http://www.zanussi.com/support)

## VEILIGHEIDSINFORMATIE

---

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor verwondingen of schade die voortvloeit uit de onjuiste installatie of het onjuiste gebruik. Bewaar de instructies altijd op een veilige, toegankelijke plek voor toekomstig gebruik.

### **VEILIGHEID VAN KINDEREN EN KWETSBARE MENSEN**

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Kinderen in de leeftijd van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat laden en lossen op voorwaarde dat ze goed zijn geïnstrueerd.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met zware en complexe beperkingen, indien ze duidelijk zijn geïnstrueerd.
- Kinderen jonger dan 3 jaar dienen, mits zij voortdurend onder toezicht staan, bij het apparaat uit de buurt te worden gehouden.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoeren.
- Houd alle verpakkingen uit de buurt van kinderen en verwijder ze op gepaste wijze.

### **ALGEMENE VEILIGHEID**

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:

- boerderijen, personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen;
- Door gasten in hotels, motels, bed&breakfasts en andere woonomgevingen.
- Neem de volgende instructies in acht om besmetting van voedsel te voorkomen:
  - open de deur niet gedurende lange perioden;
  - reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en toegankelijke afwateringssystemen;
  - bewaar rauw vlees en vis in geschikte recipiënten in de koelkast, zodat het niet in contact komt met of druppelt op andere levensmiddelen.
- **WAARSCHUWING:** Houd de ventilatieopeningen altijd vrij van obstructies; dit geldt zowel voor losstaande als ingebouwde modellen.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die middelen die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- **WAARSCHUWING:** Let op dat u het koelcircuit niet beschadigt.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten in de koelkast, tenzij deze door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik geen waterstralen en stoom om het apparaat te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige zachte doek. Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes, oplosmiddelen of metalen voorwerpen.
- Als het apparaat lange tijd leeg is, schakel het dan uit, ontdooi, reinig en droog het en laat de deur open om te voorkomen dat er schimmel in het apparaat ontstaat.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in dit apparaat.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet de fabrikant, een erkende serviceverlener of een gekwalificeerd persoon deze vervangen teneinde gevaarlijke situaties te voorkomen.

# VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

## INSTALLATIE



**WAARSCHUWING!** Alleen een erkende installatietechnicus mag het apparaat installeren.

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Gebruik het apparaat niet voordat u het in de ingebouwde structuur installeert omwille van veiligheidsredenen.
- Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.
- Pas altijd op bij verplaatsing van het apparaat, want het is zwaar. Gebruik altijd veiligheidshandschoenen en gesloten schoeisel.
- Zorg ervoor dat rond het apparaat lucht kan circuleren.
- Bij de eerste installatie of na het omdraaien van de deur moet u minstens 4 uur wachten voordat u het apparaat op de stroom aansluit. Hierdoor kan de olie terug in de compressor stromen.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u handelingen aan het apparaat uitvoert (bijv. het omdraaien van de deur).
- Installeer het apparaat niet in de nabijheid van radiatoren, fornuizen, ovens of kookplaten.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen.
- Installeer het apparaat niet op een plaats met direct zonlicht.
- Installeer dit apparaat niet in ruimtes die te vochtig of te koud zijn.
- Til de voorkant van het apparaat op als u hem wilt verplaatsen, om krassen op de vloer te voorkomen.

## AANSLUITING OP HET ELEKTRICITEITSNET



**WAARSCHUWING!** Gevaar voor brand en elektrische schokken.



**WAARSCHUWING!** Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het stroom snoer niet klem zit of wordt beschadigd.



**WAARSCHUWING!** Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.

- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Zorg ervoor dat de parameters op het vermogensplaatje overeenkomen met elektrische vermogen van de netstroom.

- Gebruik altijd een juist geïnstalleerd schokbestendig stopcontact.
- Zorg dat u de elektrische onderdelen (hoofdstekker, kabel, compressor) niet beschadigt. Neem contact met de erkende servicedienst of een elektricien om de elektrische onderdelen te wijzigen.
- De stroomkabel moet lager blijven dan het niveau van de stopcontact.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.

## GEBRUIK



**WAARSCHUWING!** Gevaar op letsel, brandwonden of elektrische schokken.



Het apparaat bevat ontvlambaar gas, isobutaan (R600a), een aardgas met een hoge ecologische compatibiliteit. Zorg ervoor dat u het koelcircuit dat isobutaan bevat, niet beschadigt.

- De specificatie van dit apparaat niet wijzigen.
- Plaats geen elektrische apparaten (bijv. ijsmachines) in het apparaat tenzij uitdrukkelijk geschikt verklaard door de fabrikant.
- Als er schade aan het koelcircuit optreedt, zorg er dan voor dat er zich geen vlammen en andere ontstekingsbronnen in de kamer bevinden. Lucht de ruimte indien dit gebeurt.
- Zet geen hete items op de kunststofonderdelen van het apparaat.
- Plaats geen koolzuurhoudende dranken in het vriesvak. Dit zal extra druk in de drankfles veroorzaken.
- Bewaar geen ontvlambare gassen en vloeistoffen in het apparaat.
- Plaats geen ontvlambare producten of items die vochtig zijn door ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.
- Raak de compressor of condensator niet aan. Ze zijn heet.
- Zorg ervoor dat u nooit met natte of vochtige handen items uit het vriesvak verwijderd of aanraakt.
- Vries ontdooide voedingswaren nooit opnieuw in.
- Bewaar de voedingswaren volgens de instructies op de verpakking.

- Wikkel het voedsel in eender welk contactmateriaal voor voedsel alvorens het in het vriesvak te plaatsen.

## BINNENVERLICHTING



**WAARSCHUWING!** Gevaar voor elektrische schokken.

- De soort lamp die in dit apparaat gebruikt wordt, is uitsluitend geschikt voor huishoudelijke apparaten. Gebruik het niet voor de verlichting in huis.

## ONDERHOUD EN REINIGING



**WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel of schade aan het apparaat.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.
- Het koelcircuit van dit apparaat bevat koolwaterstoffen. Enkel bevoegde personen mogen de eenheid onderhouden en herladen.
- Controleer regelmatig de afvoer van het apparaat en reinig het indien nodig. Indien de afvoer verstopt is, zal er water op de bodem van het apparaat liggen.

## SERVICE

- Neem contact op met de erkende servicedienst voor reparatie van het apparaat. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Houd er rekening mee dat zelfreparatie of niet-professionele reparatie gevolgen kan hebben

## INSTALLATIE



**WAARSCHUWING!** Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.



**WAARSCHUWING!** Raadpleeg het installatie-instructiedocument om uw apparaat te installeren.



**WAARSCHUWING!** Zet het apparaat vast in overeenstemming met de installatie-instructies om een risico op instabiliteit van het apparaat te voorkomen.

## LOCATIE

Installeer, om de beste prestatie te garanderen, het apparaat van hittebronnen vandaan, zoals

voor de veiligheid en de garantie kan doen vervallen.

- De volgende reserveonderdelen zijn beschikbaar gedurende 7 jaar nadat het model is stopgezet: thermostaten, temperatuursensoren, printplaten, lichtbronnen, deurklinken, deurscharnieren, trays en manden. Houd er rekening mee dat sommige van deze reserveonderdelen alleen beschikbaar zijn voor professionele reparateurs en dat niet alle reserveonderdelen relevant zijn voor alle modellen.
- Deurpakkingen zijn beschikbaar tot 10 jaar nadat het model is stopgezet.

## VERWIJDERING



**WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel of verstikking.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snij het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deur om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.
- Het koelcircuit en de isolatiematerialen van dit apparaat zijn ozonvriendelijk.
- Het isolatieschuim bevat ontvlambare gassen. Neem contact met uw plaatselijke overheid voor informatie m.b.t. correcte afvalverwerking van het apparaat.
- Veroorzaak geen schade aan het deel van de koeleenheid dat zich naast de warmtewisselaar bevindt.

radiatoren, boilers, direct zonlicht enz. Zorg er voor dat lucht vrij aan de achterkant van het apparaat kan circuleren.

## PLAATSING

Installeer het apparaat op een droge, goed geventileerde plaats binnen waar de omgevingstemperatuur overeenkomt met de klimaatklasse die vermeld is op het typeplaatje van het apparaat.

| Klimaat-klasse | Omgevingstemperatuur |
|----------------|----------------------|
| SN             | +10°C tot +32°C      |

| Klimaat-klasse | Omgevingstemperatuur |
|----------------|----------------------|
| N              | +16°C tot +32°C      |
| ST             | +16°C tot +38°C      |
| T              | +16°C tot +43°C      |



Bij bepaalde modeltypes kunnen er functionele problemen ontstaan als deze temperaturen niet worden gerespecteerd. De juiste werking van het apparaat kan enkel gegarandeerd worden als het opgegeven temperatuurbereik wordt gerespecteerd. Als u twijfels hebt over waar het apparaat te installeren, raadpleeg dan de verkoper, de klantenservice of de dichtstbijzijnde erkende servicedienst.

### ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Zorg er vóór het aansluiten voor dat het voltage en de frequentie op het typeplaatje overeenkomen met de stroomtoevoer in uw huis.
- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. De netsnoerstekker is voorzien van een contact voor dit doel. Als het stopcontact niet geaard is, sluit het apparaat

## BEDIENING

### INSCHAKELEN

1. Steek dan de stekker in het stopcontact.
2. Draai de temperatuurknop naar rechts op een gemiddelde stand.

### UITSCHAKELEN

Draai de temperatuurknop op de stand "O" om het apparaat uit te schakelen.

### TEMPERATUURREGELING

De temperatuur wordt automatisch geregeld. U kunt echter zelf een temperatuur in het apparaat instellen.

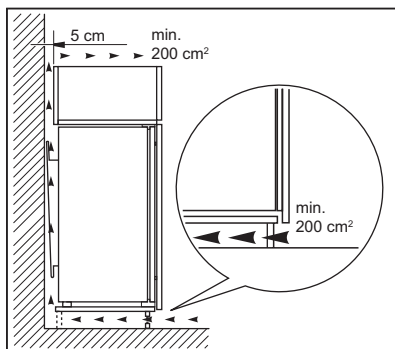
Houd bij de instellingskeuze rekening met het feit dat de temperatuur in het apparaat afhankelijk is van:

dan aan op een afzonderlijk aardepunt, in overeenstemming met de geldende regels. Raadpleeg hiervoor een gekwalificeerd elektricien.

- De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden als bovenstaande veiligheidsvoorschriften niet opgevolgd worden.
- Dit apparaat voldoet aan de EEG -richtlijnen.

### VENTILATIEVEREISTEN

De luchtcirculatie achter het apparaat moet voldoende zijn.



**LET OP!** Raadpleeg de montage-instructies voor de installatie.

- de kamertemperatuur,
- de frequentie waarmee de deur wordt geopend,
- de hoeveelheid etenswaren die wordt bewaard,
- de plek van het apparaat.

Een gemiddelde instelling is over het algemeen het meest geschikt.

Voor de bediening van het apparaat:

1. Draai de temperatuurregelaar rechtsom om een lagere temperatuur in het apparaat te verkrijgen.
2. Draai de temperatuurregelaar linksom om een hogere temperatuur in het apparaat te verkrijgen.

# DAGELIJKS GEBRUIK



**WAARSCHUWING!** Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

## INVRIEZEN VAN VERS VOEDSEL

Het vriesvak is geschikt voor het invriezen van vers voedsel en om diepvriesvoedsel langere tijd te bewaren.

Om vers voedsel in te vriezen, moet de gemiddelde instelling veranderd worden.

Om het invriezen sneller te laten verlopen, moet u de thermostaatknop echter op een hogere stand instellen om de maximale kou te verkrijgen.



**LET OP!** In deze conditie komt de temperatuur in het koelkastgedeelte mogelijk onder de 0°C. Als dit het geval is, stelt u de thermostaatknop weer in op een warmere instelling.

## HET BEWAREN VAN INGEVROREN VOEDSEL

Als u het apparaat voor het eerst of na een periode dat het niet gebruikt is inschakelt, dient u het apparaat minstens 2 uur op een hoge instelling te laten werken voordat u er producten in plaatst.



In het geval van onbedoelde ontdooiing, bijvoorbeeld als de stroom langer is uitgevallen dan de duur die op de kaart met technische kenmerken onder "maximale bewaartijd bij stroomuitval" is vermeld, moet het ontdooide voedsel snel geconsumeerd worden of onmiddellijk bereid worden en dan weer worden ingevroren (nadat het afgekoeld is).

## ONTDOOIEN

Diepgevroren of ingevroren voedsel kunt u, voordat het gebruikt wordt, in het koelvak of op kamertemperatuur laten ontdooien, afhankelijk van de hoeveelheid tijd die hiervoor nodig is.

Kleine stukken kunnen zelfs rechtstreeks vanuit de vriezer gekookt worden: in dit geval duurt het koken langer.

## AANWIJZINGEN EN TIPS

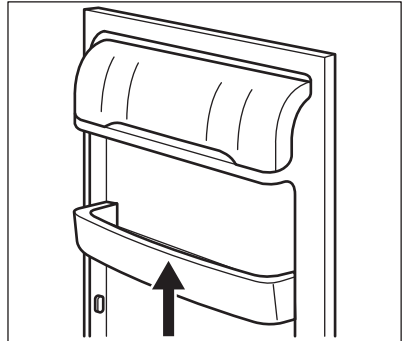
### NORMALE BEDRIJFSGELUIDEN:

De volgende geluiden zijn normaal tijdens de werking:

## HET PLAATSEN VAN DE DEURPLATEAUS

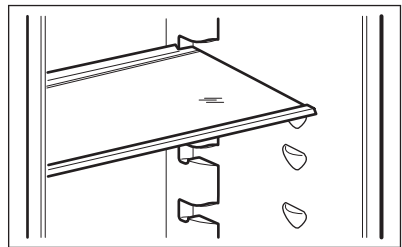
Om het bewaren van voedselverpakkingen van verschillende afmetingen mogelijk te maken, kunnen de schappen op verschillende hoogtes worden geplaatst.

1. Trek het schap enigszins omhoog totdat het loskomt.
2. Opnieuw plaatsen zoals gewenst.



## VERPLAATSBARE LEGREKKEN

De wanden van de koelkast zijn voorzien van een aantal glij schoenen zodat de schappen op de gewenste plaats gezet kunnen worden.



Verwijder de glasplaat boven de groentelade niet om een goede luchtcirculatie te garanderen.

- Een zacht gorgelend en borrelend geluid als het koelmiddel door leidingen wordt gepompt.

- Een zoemend en kloppend geluid van de compressor als het koelmiddel wordt rondgepompt.
- Een plotseling krakend geluid uit de binnenkant van het apparaat veroorzaakt door thermische uitzetting (een natuurlijk en ongevaarlijk natuurkundig fenomeen).
- Een zacht klikkend geluid van de thermostaat als de compressor aan of uit gaat.

### TIPS VOOR ENERGIEBESPARING

- Middelhoge temperatuurinstelling bewaart verse en diepvriesproducten en bespaart energie.
- Compartiment voor vers voedsel (koelkast): Het meest efficiënte gebruik van energie is verzekerd in de configuratie met de lades in het onderste deel van het apparaat en met de rekken gelijkmatig verdeeld. De positie van de deurbakken heeft geen invloed op het energieverbruik.
- Als de omgevingstemperatuur hoog is, de temperatuurregeling op een lage temperatuur staat en het apparaat volledig gevuld is, kan de compressor continu aan staan waardoor er ijs op de verdamper ontstaat. Stel in dit geval de temperatuurregeling in op een hogere temperatuur om automatisch ontdooien mogelijk te maken en zo energie te besparen.
- De deur niet vaker openen of open laten staan dan strikt noodzakelijk.

### TIPS VOOR HET KOELEN VAN VERS VOEDSEL

- Zet geen warm voedsel of verdampende vloeistoffen in de koelkast.
- Dek het voedsel af of verpak het, in het bijzonder als het een sterke geur heeft.
- Plaats het voedsel zodanig dat de lucht er vrijelijk omheen kan circuleren.

### TIPS VOOR HET KOELEN

Nuttige tips:

- Vlees (alle soorten): in plastic zakken verpakken en op het glazen schap leggen, boven de groentelade. Bewaar vlees maximaal 1-2 dagen.

## ONDERHOUD EN REINIGING

- Gekookte etenswaren, koude gerechten: bedekken en op een schap leggen.
- Fruit en groeten: goed wassen en in een speciale lade leggen. Bananen, aardappelen, uien en knoflook moeten als deze niet verpakt zijn niet in de koelkast worden bewaard.
- Boter en kaas: in speciale luchtdichte bakjes leggen of in aluminiumfolie of plastic zakjes wikkelen om zoveel mogelijk lucht uit te sluiten.
- Flessen: afsluiten met een dop en in de deur plaatsen of (indien beschikbaar) in het flessenrek.

### TIPS VOOR HET INVRIEZEN

- Vries alleen verse en grondig schoongemaakte levensmiddelen van uitstekende kwaliteit in.
- Verdeel voor efficiënter invriezen en ontdooien het voedsel in kleine porties.
- Wikkel het voedsel in aluminiumfolie of plastic. Zorg ervoor dat de verpakking luchtdicht is.
- Om te voorkomen dat de temperatuur van al ingevroren voedsel toeneemt, dient u vers voedsel hier niet direct naast te plaatsen.
- Smalle pakjes zijn makkelijker te bewaren dan dikke. Zout maakt voedsel minder lang houdbaar.
- Ijsblokjes, ingevroren water of waterijsjes niet meteen nadat ze uit de vriezer zijn gehaald opeten. Gevaar voor bevroering.
- Het is aan te bevelen de invriesdatum op elk pakje te vermelden, dan kunt u zien hoe lang het al bewaard is.

### TIPS VOOR HET BEWAREN VAN INGEVROREN VOEDSEL

- Verzeker u ervan dat de commercieel ingevroren levensmiddelen op geschikte wijze door de winkelier werden bewaard.
- Zorg ervoor dat de ingevroren levensmiddelen zo snel mogelijk van de winkel naar uw vriezer gebracht worden.
- Als voedsel eenmaal ontdooid is, bederft het snel en kan het niet opnieuw worden ingevroren.
- Bewaar het voedsel niet langer dan de door de fabrikant aangegeven bewaarperiode.



**WAARSCHUWING!** Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.



**LET OP!** Voordat u welke onderhoudshandeling dan ook verricht, de stekker uit het stopcontact trekken.





Dit apparaat bevat koolwaterstoffen in de koeleenheid. Onderhoud en hervullen mag alleen uitgevoerd worden door bevoegde technici.



De toebehoren en onderdelen van het apparaat zijn niet geschikt om in een afwasmachine gewassen te worden.

## DE BINNENKANT SCHOONMAKEN

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, wast u de binnenkant en de interne accessoires met lauwwarm water en een beetje neutrale zeep om de typische geur van een nieuw product weg te nemen. Droog daarna grondig af.



**LET OP!** Gebruik geen reinigingsmiddelen, schuurpoeders, chloor of reinigers op oliebasis. Deze beschadigen de afwerking.

## PERIODIEKE REINIGING



**LET OP!** Trek niet aan leidingen en/of kabels aan de binnenkant van het apparaat en verplaats of beschadig ze niet.



**LET OP!** Let op dat u het koelsysteem niet beschadigt.

Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt:

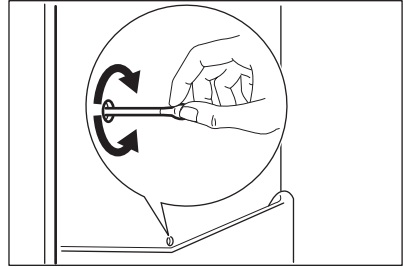
1. Maak de binnenkant en de accessoires schoon met lauw water en wat neutrale zeep.
2. Controleer de afdichtingen regelmatig en wrijf ze schoon om u ervan te verzekeren dat ze schoon en vrij van resten zijn.
3. Spoel ze af en maak ze grondig droog.
4. Maak indien toegankelijk de condensor en de compressor aan de achterkant van het apparaat schoon met een borstel. Dit zal de prestatie van het apparaat verbeteren en het elektriciteitsverbruik reduceren.

## HET ONTDOOIEN VAN DE KOELKAST

Rijp wordt elke keer als de compressormotor tijdens normale werking stopt, automatisch van de verdampers van het koelvak verwijderd. Het dooiwater loopt via een gootje in een speciale opvangbak aan de achterkant van het apparaat, boven de compressormotor, waar het verdampt.

Het is belangrijk om het afvoergaatje van het dooiwater in het midden van het koelvak regelmatig schoon te maken om te voorkomen dat het water

overloopt en op het voedsel in de koelkast gaat druppelen.



## DE VRIEZER ONTDOOIEN



**LET OP!** Gebruik nooit scherpe metalen hulpmiddelen om de rijp van de verdampers te krabben, deze zou beschadigd kunnen raken. Gebruik geen mechanische of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die middelen die door de fabrikant zijn aanbevolen.



Stel ongeveer 12 uur voordat u gaat ontdooien een lagere temperatuur in om voldoende koudreserve op te bouwen in geval van onderbrekingen tijdens de werking.

Een zekere hoeveelheid rijp zal zich altijd vormen op de schappen van de vriezer en rond het bovenste vak.

Ontdooi de vriezer wanneer de rijplaag een dikte van ongeveer 3-5 mm bereikt heeft.

1. Trek de stekker uit het stopcontact of schakel het apparaat uit.
2. Verwijder al het ingevroren voedsel, wikkel het in een paar lagen krantenpapier en leg het op een koele plaats.



**LET OP!** Een temperatuurstijging tijdens het ontdooien van de ingevroren levensmiddelen, kan de veilige bewaartijd verkorten. Raak ingevroren voedsel niet met natte handen aan. Uw handen kunnen hieraan vastvriezen.

3. Laat de deur open staan. Bescherm de vloer tegen het ontdooiwater met bijv. een doek of een platte opvangbak.
4. Om het ontdooiproces te versnellen kunt u een bak warm water in het vriesvak zetten. Verwijder bovendien stukken ijs die afbreken voordat het ontdooien voltooid is.

5. Na afloop van het ontdooien, de binnenkant grondig droog maken. .
6. Zet het apparaat aan en doe de deur dicht.
7. Zet de thermostaatknop op de maximale koude en laat het apparaat twee tot drie uur in deze instelling werken.

Pas na deze tijd plaatst u het eten terug in het vriesvak.

### PERIODES DAT HET APPARAAT NIET GEBRUIKT WORDT

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen als het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt wordt:

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder al het voedsel
3. Ontdooi het apparaat (indien nodig).
4. Maak het apparaat en alle toebehoren schoon.
5. Laat de deur/deuren open staan om onaangename luchtjes te voorkomen.



**LET OP!** Als u uw apparaat ingeschakeld wilt laten, vraag dan iemand om het zo nu en dan te controleren, om te voorkomen dat het bewaarde voedsel bederft, als de stroom uitvalt.

## PROBLEEMOPLOSSING



**WAARSCHUWING!** Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

### WAT MOET U DOEN ALS ...

| Probleem                     | Mogelijke oorzaak  | Oplossing   |
|------------------------------|--|---|
| Het apparaat werkt niet.     | Het apparaat is uitgeschakeld.                                       | Schakel het apparaat in.  |
|                              | De stekker zit niet goed in het stopcontact.                         | Steek de stekker goed in het stopcontact.   |
|                              | Er staat geen spanning op het stopcontact.                           | Sluit een ander elektrisch apparaat op het stopcontact aan. Bel een gekwalificeerd elektricien. |
| Het apparaat maakt lawaai.   | Het apparaat is niet stevig en stabiel geplaatst.                    | Controleer of het apparaat stabiel staat.   |
| Het lampje werkt niet.       | Het lampje staat in stand-by.  | Sluit en open de deur.  |
|                              | Het lampje is stuk.  | Zie 'Het lampje vervangen'.   |
| De compressor werkt continu. | De temperatuur is fout ingesteld.                                    | Raadpleeg het hoofdstuk 'Bediening'.  |
|                              | Er zijn grote hoeveelheden voedsel tegelijk in de vriezer geplaatst. | Wacht een paar uur en controleer dan nogmaals de temperatuur.                                   |
|                              | De kamertemperatuur is te hoog.                                      | Zie het typeplaatje voor de klimaatklasse.  |
|                              | Het voedsel dat in het apparaat werd geplaatst, was te warm.         | Laat voedsel afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het opslaat.                               |
|                              | De deur is niet goed gesloten.                                       | Zie 'De deur sluiten'.  |

| <b>Probleem</b>   | <b>Mogelijke oorzaak</b>   | <b>Oplossing</b>  |
|---|--|---|
| Er is te veel vorst en ijs.   | De deur is niet correct gesloten of de deuropakking is vervormd/vies.          | Zie 'De deur sluiten'.  |
|   | De dop van de waterafvoer bevindt zich niet op de juiste plaats.               | Plaats de dop voor de waterafvoer op de juiste manier.                      |
|   | De producten zijn niet op de juiste wijze verpakt.                             | Pak de producten beter in.  |
|   | De temperatuur is fout ingesteld.  | Raadpleeg het hoofdstuk 'Bediening'.  |
| Er loopt water over de achterkant van de koelkast.                    | Tijdens het automatische ontdooiproces, ontdooit de rijp tegen de achterwand.  | Dat is juist.   |
| Er loopt water in de koelkast.  | De waterafvoer is verstopt.  | Reinig de waterafvoer.  |
|   | Producten verhinderen dat het water in de wateropvangbak loopt.                | Zorg ervoor dat de producten de achterwand niet raken.                      |
| Er ligt water op de vloer.  | De dooiwaterafvoer is niet aangesloten op de verdamperbak boven de compressor. | Maak de dooiwaterafvoer vast op de verdamperbak.                            |
| De temperatuur in het apparaat is te laag/hoog.                       | De temperatuurknop is niet goed ingesteld.                                     | Stel een hogere/lagere temperatuur in.                                      |
|   | De deur is niet goed gesloten.   | Zie 'De deur sluiten'.  |
|   | De temperatuur van het voedsel is te hoog.                                     | Laat het voedsel afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het conserveert.   |
|   | Er worden veel producten tegelijk bewaard.                                     | Conserveer minder producten tegelijk.                                       |
|   | De dikte van de rijp is meer dan 4-5 mm.                                       | Ontdooi het apparaat.   |
|   | De deur is te vaak geopend.  | Open de deur alleen als het nodig is.                                       |
| Er bevindt zich teveel condenswater op de achterwand van de koelkast. | De deur is te vaak geopend.  | Open de deur alleen als het nodig is.                                       |
|   | De deur is niet volledig gesloten.   | Zorg ervoor dat de deur volledig gesloten is.                               |
|   | Het bewaarde voedsel was niet ingepakt.  | Verpak voedsel in geschikt materiaal voordat u het in het apparaat plaatst. |

| Probleem  | Mogelijke oorzaak  | Oplossing  |
|---|--|--|
| Er bevindt zich vorst op de achterwand van de koelkast. | De omgevingstemperatuur is hoog en het apparaat is ingesteld op de laagste temperatuur | Zet de temperatuurregelaar op een hogere temperatuur om automatisch ontdooien mogelijk te maken. |
|   | Het apparaat is volledig geladen en is ingesteld op de laagste temperatuur.            | Zet de temperatuurregelaar op een hogere temperatuur om automatisch ontdooien mogelijk te maken. |
| Deur gaat niet makkelijk open.                          | U probeerde de deur na het sluiten meteen weer te openen.                              | Wacht een paar seconden tussen het sluiten en weer openen van de deur.                           |

**i** Bel, wanneer het advies niet tot resultaten leidt, de dichtstbijzijnde klantenservice voor dit merk.

## HET LAMPJE VERVANGEN

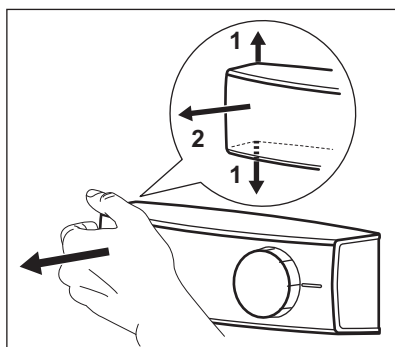
**i** Het apparaat is uitgerust met een LED-binnenlampje dat een lange levensduur heeft.

**i** Het wordt ten zeerste aanbevolen uitsluitend originele reserveonderdelen te gebruiken.

**i** Gebruik uitsluitend ledlampen (E14-basis). Het maximale vermogen wordt getoond op de lampunit.

**!** **LET OP!** Trek de stekker uit het stopcontact.

1. Spreid met uw vingers beide kanten van de transparante deksel om deze los te maken en neem de deksel af door in de richting van de pijlen te trekken.



2. Vervang het kapotte lampje door een nieuw lampje met dezelfde kenmerken dat specifiek bedoeld is voor huishoudelijke apparaten.
3. Plaats de afdekking van het lampje terug.
4. Steek de stekker in het stopcontact.
5. Open de deur.  
Controleer of het lampje gaat branden.

## DE DEUR SLUITEN

1. Maak de afdichtingen van de deur schoon.
2. Stel de deur, indien nodig, af. Raadpleeg de montageaanwijzingen.
3. Vervang, indien nodig, de defecte deurafdichtingen. Neem contact op met de erkende servicedienst.

# TECHNISCHE GEGEVENS

## PRODUCTINFORMATIEBLAD

Handelsmerk

Zanussi

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Model  | ZBA22422SA PNC933033106 |
| Categorie  | 7. Koel-vriestkast      |
| Energie-efficiëntieklasse  | A+                      |
| Energieverbruik in kWh per jaar, gebaseerd op de resultaten van standaardtests gedurende 24 uur. Het feitelijke energieverbruik is afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt en de plaats waar het zich bevindt | 214                     |
| Opslagvolume in liter, koelkast  | 173                     |
| Opslagvolume in liter, ster  | 14                      |
| Opslagvolume in liter, kelderzone  | -                       |
| Opslagvolume in liter, wijn  | -                       |
| Opslagvolume in liter, totaal  | 187                     |
| Opslagvolume in liter, diepvries   | -                       |
| Opslagvolume in liter, koeler  | -                       |
| Opslagvolume in liter, andere ruimten  | -                       |
| Sterclassificatie van het vriesvak met het hoogste opslagvolume (l)  | ****                    |
| De ontwerptemperatuur van andere ruimten > 14 °C (°C), indien van toepassing   | -                       |
| Vorstvrij (J/N), koelkast  | Nee                     |
| Vorstvrij (J/N), vriezer   | Nee                     |
| conserveringsduur bij stroomuitval in h  | 12                      |
| Vriesvermogen in kg/24h  | 2                       |
| Klimaatklasse  | SN-N-ST                 |
| Laagste omgevingstemperatuur waarbij dit apparaat bedoeld is om te gebruiken, in °C  | 10                      |
| Hoogste omgevingstemperatuur waarbij dit apparaat bedoeld is om te gebruiken, in °C  | 38                      |
| Geluidsemissie dB(A) re1 pW  | 35                      |
| Ingebouwde apparatuur J/N  | Ja                      |
| Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn J/N  | Nee                     |

#### AANVULLENDE TECHNISCHE GEGEVENS


|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Afmetingen van het apparaat |         |
| Hoogte                      | 1219 mm |
| Breedte                     | 540 mm  |
| Diepte                      | 550 mm  |


|                    |             |
|--------------------|-------------|
| Spanning (Voltage) | 230 - 240 V |
| Frequentie         | 50 Hz       |

De technische gegevens staan op het typeplaatje aan de binnen- of buitenkant van het apparaat en op het energielabel.

## MILIEUBESCHERMING

---

Recycleer de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte afvalcontainer om het te recyclen. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycleer op een correcte manier het afval van elektrische en elektronische

apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

## VISITEZ NOTRE SITE WEB POUR :

---



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, un dépanneur, des informations sur le service et les réparations :

[www.zanussi.com/support](http://www.zanussi.com/support)

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

---

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable des blessures et dégâts résultant d'une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours les instructions dans un lieu sûr et accessible pour vous y référer ultérieurement.

## **SÉCURITÉ DES ENFANTS ET DES PERSONNES VULNÉRABLES**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger l'appareil à condition qu'ils aient reçu des instructions appropriées.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes souffrant de handicaps très importants et complexes à conditions qu'elles aient reçu des instructions appropriées.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, à moins d'être surveillés en permanence.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants et jetez-les convenablement.

## SÉCURITÉ GÉNÉRALE

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des applications équivalentes, notamment :
  - bâtiments de ferme, cuisines réservées aux employés dans les magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels, des environnements du type chambres d'hôtes et autres environnements à caractère résidentiel.
- Pour éviter la contamination des aliments, respectez les instructions suivantes :
  - n'ouvrez pas la porte pendant de longues durées ;
  - nettoyez régulièrement les surfaces pouvant être en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles ;
  - conservez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés dans le réfrigérateur, afin qu'ils ne soient pas en contact ou ne coulent pas sur d'autres aliments.
- **AVERTISSEMENT** : Veillez à ce que les orifices de ventilation, situés dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée, ne soient pas obstrués.
- **AVERTISSEMENT** : N'utilisez aucun dispositif mécanique ou autre moyen pour accélérer le processus de dégivrage, hormis ceux recommandés par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT** : N'endommagez pas le circuit de réfrigération.
- **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide. Utilisez uniquement des détergents neutres. N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer, de solvants ni d'objets métalliques.
- Si l'appareil est vide pendant une longue durée, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour empêcher le développement de moisissure dans l'appareil.



- Ne conservez pas de substances explosives dans cet appareil, telles que des aérosols contenant un gaz propulseur inflammable.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente agréé ou des personnes aux qualifications similaires afin d'éviter tout danger.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### INSTALLATION



**AVERTISSEMENT!** L'appareil doit être installé uniquement par un professionnel qualifié.

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas l'appareil avant de l'avoir installé dans la structure encastrée.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
- Soyez toujours vigilants lorsque vous déplacez l'appareil car il est lourd. Utilisez toujours des gants de sécurité et des chaussures fermées.
- Assurez-vous que l'air circule autour de l'appareil.
- Lors de la première installation ou après avoir inversé la porte, attendez au moins 4 heures avant de brancher l'appareil sur le secteur. Cela permet à l'huile de refouler dans le compresseur.
- Avant toute opération sur l'appareil (par ex. inversion de la porte), débranchez la fiche de la prise de courant.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un radiateur, d'une cuisinière, d'un four ou d'une table de cuisson.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
- N'installez pas l'appareil dans une pièce trop humide ou trop froide.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, veillez à le soulever par l'avant pour éviter de rayer le sol.

### BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



**AVERTISSEMENT!** Risque d'incendie ou d'électrocution.



**AVERTISSEMENT!** Lorsque vous installez l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.



**AVERTISSEMENT!** N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.

- L'appareil doit être relié à la terre.
- Vérifiez que les paramètres figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données électriques de votre réseau.
- Utilisez une prise correctement installée et protégée contre les chocs.
- Veillez à ne pas endommager les composants électriques tels que la fiche secteur, le câble d'alimentation ou le compresseur. Contactez le service après-vente agréé ou un électricien pour changer les composants électriques.
- Le câble d'alimentation doit rester en dessous du niveau de la fiche secteur.
- Ne branchez la fiche d'alimentation à la prise de courant qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise principale est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation électrique pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche de la prise secteur.

### UTILISATION



**AVERTISSEMENT!** Risque de blessures, de brûlures, d'électrocution ou d'incendie.



L'appareil contient un gaz inflammable, l'isobutane (R600a), un gaz naturel ayant un niveau élevé de compatibilité environnementale. Veillez à ne pas endommager le circuit frigorifique contenant de l'isobutane.

- Ne modifiez pas les caractéristiques de cet appareil.
- Ne placez aucun appareil électrique (sorbetière, etc.) dans l'appareil, en l'absence d'indications du fabricant.
- Si le circuit frigorifique est endommagé, assurez-vous de l'absence de flammes et de sources d'ignition dans la pièce. Aérez la pièce.
- Évitez tout contact d'éléments chauds avec les parties en plastique de l'appareil.
- Ne placez jamais de boissons gazeuses dans le congélateur. Cela engendrerait une pression sur le récipient de la boisson.
- Ne stockez jamais de gaz ou de liquide inflammable dans l'appareil.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'appareil, ni sur celui-ci.
- Ne touchez pas le compresseur ni le condenseur. Ils sont chauds.
- Ne retirez pas et ne touchez pas les éléments du compartiment congélateur avec les mains mouillées ou humides.
- Ne recongelez jamais un aliment qui a été décongelé.
- Respectez les instructions de stockage figurant sur l'emballage des aliments surgelés.
- Emballez les aliments dans un emballage adapté au contact avec des aliments avant de les placer dans le compartiment congélateur.

## ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR



**AVERTISSEMENT!** Risque d'électrocution !

- Le type d'ampoule utilisé pour cet appareil est uniquement destiné aux appareils domestiques. Ne l'utilisez pas pour éclairer votre logement.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE



**AVERTISSEMENT!** Risque de blessure corporelle ou de dommages matériels.

- Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
- Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération. L'entretien et la

recharge du circuit de réfrigération doivent être effectués par un professionnel qualifié.

- Examinez régulièrement l'écoulement de l'appareil et si nécessaire, nettoyez-le. Si l'orifice est bouché, l'eau provenant du dégivrage s'écoulera en bas de l'appareil.

## SERVICE

- Pour réparer l'appareil, contactez un service après-vente agréé. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.
- Veuillez noter qu'une autoréparation ou une réparation non professionnelle peuvent avoir des conséquences sur la sécurité et annuler la garantie.
- Les pièces de rechange suivantes seront disponibles pendant 7 ans après l'arrêt du modèle : thermostats, capteurs de température, cartes de circuits imprimés, sources lumineuses, poignées de portes, charnières de portes, bacs et paniers. Veuillez noter que certaines de ces pièces de rechange ne sont disponibles qu'auprès de réparateurs professionnels et que toutes les pièces de rechange ne sont pas adaptées à tous les modèles.
- Les joints de portes seront disponibles pendant 10 ans après l'arrêt du modèle.

## MISE AU REBUT



**AVERTISSEMENT!** Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.
- Retirez la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.
- Le circuit frigorifique et les matériaux d'isolation de cet appareil préservent la couche d'ozone.
- La mousse isolante contient un gaz inflammable. Contactez votre service municipal pour obtenir des informations sur la marche à suivre pour mettre l'appareil au rebut.
- N'endommagez pas la partie du circuit de réfrigération située à proximité du condenseur thermique.

# INSTALLATION



**AVERTISSEMENT!** Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.



**AVERTISSEMENT!** Consultez les instructions d'installation pour installer votre appareil.



**AVERTISSEMENT!** Fixez l'appareil conformément aux instructions d'installation pour éviter tout risque d'instabilité de l'appareil.

## LOCALISATION

Pour assurer des performances optimales, l'appareil ne doit pas être installé près d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, une chaudière, la lumière directe du soleil, etc. Assurez-vous que l'air circule librement à l'arrière de l'appareil.

## POSITIONNEMENT

Installez cet appareil dans une pièce intérieure sèche et bien ventilée où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

| Classe climatique | Température ambiante |
|-------------------|----------------------|
| SN                | +10 °C à +32 °C      |
| N                 | +16 °C à + 32 °C     |
| ST                | +16 °C à + 38 °C     |
| T                 | +16 °C à + 43 °C     |



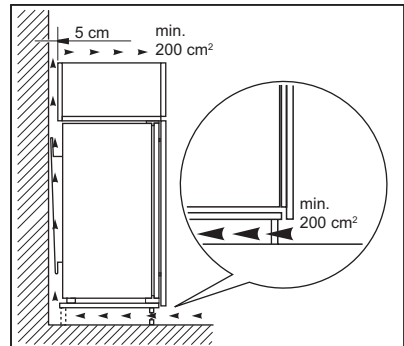
Des problèmes fonctionnels peuvent survenir sur certains types de modèles fonctionnant hors de cette plage de températures. Seul le respect de la plage de températures spécifiée peut garantir un bon fonctionnement de l'appareil. En cas de doute concernant l'emplacement d'installation de l'appareil, veuillez contacter le vendeur, notre service après-vente ou le centre de réparation agréé le plus proche.

## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau électrique domestique.
- L'appareil doit être relié à la terre. La fiche du cordon d'alimentation est fournie avec un contact à cette fin. Si la prise de courant n'est pas mise à la terre, branchez l'appareil à une mise à la terre séparée conformément aux réglementations en vigueur, en consultant un électricien spécialisé.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces consignes de sécurité.
- Cet appareil est conforme aux directives CEE.

## EXIGENCES EN MATIÈRE DE VENTILATION

Veillez à garantir une circulation d'air suffisante à l'arrière de l'appareil.



**ATTENTION!** Consultez la notice de montage lors de l'installation.

# FONCTIONNEMENT

---

## MISE EN MARCHÉ

1. Insérez la fiche dans la prise murale.
2. Tournez le thermostat vers la droite sur une position médiane.

## MISE HORS TENSION

Pour éteindre l'appareil, tournez le thermostat sur la position « O ».

## RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

La température est réglée automatiquement. Cependant, vous pouvez choisir vous-même la température à l'intérieur de l'appareil.

Choisissez le réglage en tenant compte du fait que la température à l'intérieur de l'appareil dépend de plusieurs facteurs :

- la température ambiante,
- la fréquence d'ouverture de la porte
- la quantité de denrées entreposées,
- l'emplacement de l'appareil.

Un réglage intermédiaire est généralement le plus indiqué.

Pour faire fonctionner l'appareil :

1. Tournez le thermostat vers la droite pour faire baisser la température à l'intérieur de l'appareil.
2. Tournez le thermostat vers la gauche pour remonter la température à l'intérieur de l'appareil.

# UTILISATION QUOTIDIENNE

---



**AVERTISSEMENT!** Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

## CONGÉLATION D'ALIMENTS FRAIS

Le compartiment congélateur est idéal pour congeler des aliments frais et conserver longtemps des aliments congelés ou surgelés.

Pour congeler des aliments frais, il n'est pas nécessaire de modifier le réglage moyen.

Toutefois, pour une congélation plus rapide, tournez le thermostat sur la position maximale pour obtenir plus de froid.



**ATTENTION!** Dans ce cas, la température du compartiment réfrigérateur est susceptible de descendre en dessous de 0 °C. Si cela se produit, repositionnez le thermostat sur une position inférieure pour obtenir moins de froid.

## CONSERVATION D'ALIMENTS CONGELÉS ET SURGELÉS

À la mise en service ou après un arrêt prolongé, placez le thermostat sur la position maximale pendant 2 heures environ avant d'introduire les produits dans le compartiment.



En cas de décongélation accidentelle, due par exemple à une coupure de courant, si la coupure a duré plus de temps qu'indiqué au paragraphe « Autonomie de fonctionnement » du chapitre Caractéristiques techniques, consommez rapidement les aliments décongelés ou cuisez-les immédiatement avant de les recongeler (une fois refroidis).

## DÉCONGÉLATION

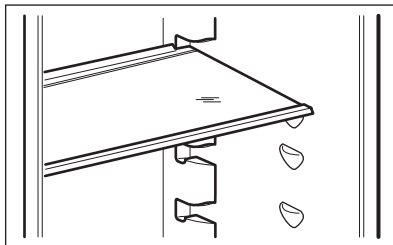
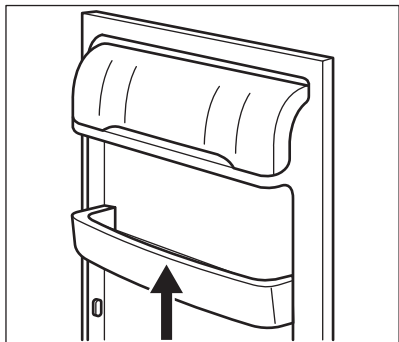
Avant utilisation, les aliments surgelés ou congelés peuvent être décongelés dans le compartiment du réfrigérateur ou à température ambiante en fonction du temps disponible pour cette opération.

Les petites portions peuvent même être cuites sans décongélation préalable : dans ce cas, la cuisson durera plus longtemps.

## MISE EN PLACE DES BALCONNETS DE LA PORTE

En fonction de la taille des emballages des aliments conservés, les balconnets de la porte peuvent être positionnés à différentes hauteurs.

1. Soulevez doucement le balconnet jusqu'à ce qu'il se détache.
2. Repositionnez-le selon les besoins.



Ne modifiez pas l'emplacement de la clayette en verre située au-dessus du bac à légumes, afin de garantir une circulation d'air optimale.

## CLAYETTES AMOVIBLES

Les parois du réfrigérateur sont équipées d'une série de glissières afin que les clayettes puissent être positionnées comme vous le souhaitez.

## CONSEILS

### BRUITS NORMAUX DE FONCTIONNEMENT

Les bruits suivants sont normaux lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement :

- Un léger gargouillis lorsque le liquide réfrigérant est pompé.
- Un ronronnement et un bruit de pulsation provenant du compresseur lorsque le liquide réfrigérant est pompé.
- Un bruit de craquement soudain provenant de l'intérieur de l'appareil provoqué par une dilatation thermique (un phénomène naturel et inoffensif).
- Un léger cliquetis du thermostat lorsque le compresseur s'active ou se désactive.

### CONSEILS D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

- Un réglage de température moyen préserve les aliments frais et surgelés tout en économisant l'énergie.
- Compartiment Aliments frais (Réfrigérateur) : L'utilisation la plus efficace de l'énergie est assurée dans la configuration avec les tiroirs dans la partie inférieure de l'appareil et les clayettes réparties uniformément. La position des compartiments de porte n'affecte pas la consommation d'énergie.
- Si la température ambiante est élevée et le thermostat est réglé sur une température basse avec l'appareil plein, il est possible que le compresseur fonctionne en continu, causant la formation de givre ou de glace sur l'évaporateur. Dans ce cas, réglez le thermostat sur une température supérieure pour permettre le

dégivrage automatique et économiser ainsi l'énergie.

- Évitez d'ouvrir trop souvent la porte du congélateur et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire.

### CONSEILS POUR LA RÉFRIGÉRATION DES ALIMENTS FRAIS

- Ne placez pas les aliments chauds ou les liquides bouillants dans le réfrigérateur.
- Couvrez ou enveloppez les aliments, surtout s'ils sont forts en saveurs.
- Placez correctement les aliments pour que l'air puisse circuler librement autour

### CONSEILS POUR LA RÉFRIGÉRATION

Conseil utiles :

- Viande (tous types de viande) : emballez-la dans un emballage adapté et placez-la sur l'étagère en verre au-dessus du bac à légumes. Ne conservez la viande que 1 ou 2 jours au plus.
- Aliments cuits, plats froids : couvrez-les et placez-les sur une étagère.
- Fruits et légumes : nettoyez-les soigneusement et placez-les dans le bac spécial. Bananes, pommes de terre, oignons et ail ne doivent pas être mis dans le réfrigérateur, s'ils ne sont pas emballés.
- Beurre et fromage : placez-les dans le compartiment spécial, étanche à l'air, ou enveloppez-les dans une feuille d'aluminium ou un sachet en polyéthylène, pour les tenir autant que possible à l'abri de l'air.

- Bouteilles : elles doivent être munies d'un bouchon et être placées sur le porte-bouteilles ou (s'il est installé) dans le balconnet à bouteilles de la porte.

### CONSEILS POUR LA CONGÉLATION

- Congelez uniquement des aliments frais, de qualité supérieure et propres.
- Pour une congélation et une décongélation plus efficaces, séparez les aliments en petites portions.
- Emballez les aliments dans du papier aluminium ou en polyéthylène. Assurez-vous que les emballages sont hermétiques.
- Pour éviter d'augmenter la température des aliments déjà surgelés, ne placez pas d'aliments frais non congelés directement à proximité.
- Les aliments faibles en gras se conservent mieux et plus longtemps que les aliments gras. Le sel diminue la durée de conservation des aliments.

- Ne mangez pas les glaçons, les glaces à l'eau ou les bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur. Risque de gelure !
- Il est conseillé d'indiquer la date de congélation des aliments sur chaque paquet afin de garder une trace du temps de conservation.

### CONSEILS POUR LE STOCKAGE DES ALIMENTS SURGÉLÉS

- Assurez-vous que les denrées surgelées achetées dans le commerce ont été correctement entreposées par le revendeur.
- Prévoyez un temps réduit au minimum pour le transport des denrées du magasin d'alimentation à votre domicile.
- Une fois décongelés, les aliments se détériorent rapidement et ne peuvent être recongelés.
- Ne dépassez pas la durée de conservation indiquée par le fabricant.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE



**AVERTISSEMENT!** Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

### AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX



**ATTENTION!** Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien et de nettoyage.



Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération ; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel qualifié.



Les pièces et accessoires de l'appareil ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle.

### NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur et tous les accessoires avec de l'eau tiède savonneuse (pour supprimer toute odeur de neuf), puis séchez-les soigneusement.



**ATTENTION!** N'utilisez jamais de détergents, de produits abrasifs, de nettoyeurs à base de chlore ou d'huile car ils pourraient endommager le revêtement.

### NETTOYAGE PÉRIODIQUE



**ATTENTION!** Ne tirez pas, ne déplacez pas, n'endommagez pas les tuyaux et/ou câbles qui se trouvent à l'intérieur de l'appareil.



**ATTENTION!** N'endommagez pas le circuit de refroidissement.

L'appareil doit être nettoyé régulièrement :

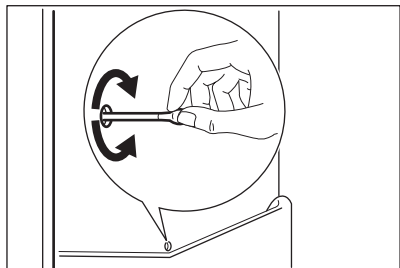
1. Nettoyez l'intérieur et les accessoires avec de l'eau tiède et additionnée d'un détergent doux.
2. Vérifiez régulièrement les joints de porte et essuyez-les pour vous assurer qu'ils sont propres et ne contiennent pas de résidus.
3. Rincez et séchez soigneusement.
4. S'ils sont accessibles, nettoyez le condenseur et le compresseur situés à l'arrière de l'appareil avec une brosse.

Cette opération améliore les performances de l'appareil et permet des économies d'électricité.

### DÉGIVRAGE DU RÉFRIGÉRATEUR

En fonctionnement normal, le givre est automatiquement éliminé de l'évaporateur du compartiment réfrigérateur à chaque fois que le compresseur s'arrête. L'eau de dégivrage est collectée dans un récipient spécial situé à l'arrière de l'appareil, au-dessus du compresseur, d'où elle s'évapore.

Il est important de nettoyer régulièrement l'orifice d'écoulement de la goutte de l'évacuation de l'eau de dégivrage située au milieu du compartiment réfrigérateur pour empêcher l'eau de déborder et de couler à l'intérieur de l'appareil.



### DÉGIVRAGE DU CONGÉLATEUR



**ATTENTION!** N'utilisez en aucun cas de couteau ou tout autre objet tranchant, d'objet métallique pour gratter la couche de givre, vous risquez de détériorer irrémédiablement l'évaporateur. N'utilisez aucun dispositif mécanique ou autre moyen artificiel pour accélérer le processus de dégivrage hormis ceux recommandés par le fabricant.



Environ 12 heures avant le dégivrage, mettez le thermostat sur une température inférieure afin d'assurer une réserve de froid suffisante en cas d'interruption du fonctionnement.

Une certaine quantité de givre se forme toujours sur les clayettes du congélateur et autour du compartiment supérieur.

Dégivrez le congélateur lorsque l'épaisseur de la couche de givre est d'environ 3-5 mm

1. Éteignez l'appareil ou débranchez la fiche de la prise secteur.
2. Sortez les denrées congelées, enveloppez-les dans plusieurs feuilles de papier journal et conservez-les dans un endroit frais.



**ATTENTION!** Une élévation de la température des denrées congelées, pendant le dégivrage, peut réduire leur durée de conservation.

Ne touchez pas les produits congelés et les surfaces givrées avec les mains humides. Risque de brûlures ou d'arrachement de la peau.

3. Laissez la porte ouverte. Protégez le sol de l'eau de dégivrage avec un chiffon ou un récipient plat.
4. Le dégivrage peut être accéléré en plaçant un récipient d'eau chaude dans le compartiment congélateur. Retirez également les morceaux de glace au fur et à mesure qu'ils se détachent, avant que le processus de dégivrage ne soit terminé.
5. Une fois le dégivrage terminé, séchez bien l'intérieur. .
6. Mettez l'appareil en marche et fermez la porte.
7. Réglez le thermostat pour obtenir le plus de froid possible et faites fonctionner l'appareil pendant deux ou trois heures en utilisant ce réglage.

Vous pouvez remettre les denrées dans le compartiment congélateur uniquement à ce stade.

### EN CAS DE NON-UTILISATION PROLONGÉE

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes, prenez les précautions suivantes :

1. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
2. Retirez tous les aliments.
3. Dégivrez l'appareil (si nécessaire).
4. Nettoyez l'appareil et tous les accessoires.
5. Laissez la porte/les portes ouverte(s) pour éviter la formation d'odeurs désagréables.



**ATTENTION!** Si, toutefois, vous n'avez pas la possibilité de débrancher et de vider l'appareil, faites vérifier régulièrement le bon de fonctionnement de celui-ci pour éviter que les aliments qu'il contient ne pourrissent en cas de coupure de courant.

## DÉPANNAGE



**AVERTISSEMENT!** Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

## EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

| <b>Problème</b>   | <b>Cause probable</b>   | <b>Solution</b>   |
|---|---|---|
| L'appareil ne fonctionne pas du tout.                     | L'appareil est éteint.  | Mettez l'appareil en marche.  |
|   | La fiche du câble d'alimentation n'est pas correctement insérée dans la prise de courant. | Branchez correctement la fiche du câble d'alimentation dans la prise de courant.                |
|   | La prise de courant n'est pas alimentée.  | Branchez un autre appareil électrique à la prise de courant. Contactez un électricien qualifié. |
| L'appareil est bruyant.                                   | L'appareil n'est pas stable.  | Assurez-vous de la stabilité de l'appareil.   |
| L'éclairage ne fonctionne pas.                            | L'éclairage est en mode veille.   | Fermez puis ouvrez la porte.  |
|   | L'éclairage est défectueux.   | Reportez-vous au chapitre « Remplacement de l'ampoule ».  |
| Le compresseur fonctionne en permanence.                  | Il y a une erreur dans le réglage de la température.                                      | Reportez-vous au chapitre « Fonctionnement ».   |
|   | Trop de produits à congeler ont été introduits en même temps dans l'appareil.             | Attendez quelques heures et vérifiez de nouveau la température.                                 |
|   | La température ambiante est trop élevée.  | Reportez-vous au tableau des classes climatiques de la plaque signalétique.                     |
|   | Les aliments introduits dans l'appareil étaient trop chauds.                              | Laissez refroidir les aliments à température ambiante avant de les mettre dans l'appareil.      |
|   | La porte n'est pas fermée correctement.   | Reportez-vous au chapitre « Fermeture de la porte ».  |
| Il y a trop de givre et de glace.                         | La porte n'est pas correctement fermée ou le joint est déformé/sale.                      | Reportez-vous au chapitre « Fermeture de la porte ».  |
|   | Le bouchon de la gouttière d'évacuation de l'eau de dégivrage n'est pas bien placé.       | Placez correctement le bouchon de la gouttière d'évacuation de l'eau.                           |
|   | Les aliments ne sont pas correctement emballés.   | Emballez les produits de façon plus adaptée.  |
|   | Il y a une erreur dans le réglage de la température.                                      | Reportez-vous au chapitre « Fonctionnement ».   |
| De l'eau s'écoule sur la plaque arrière du réfrigérateur. | Pendant le dégivrage automatique, le givre fond sur la plaque arrière.                    | Ce phénomène est normal.  |



| <b>Problème</b>  | <b>Cause probable</b>   | <b>Solution</b>   |
|--|---|---|
| De l'eau s'écoule dans le réfrigérateur.                           | L'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage est obstrué.   | Nettoyez l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage.  |
|  | Des aliments empêchent l'eau de s'écouler dans le réservoir d'eau.  | Assurez-vous que les produits ne touchent pas la plaque arrière.                              |
| De l'eau coule sur le sol.   | Le tuyau d'évacuation de l'eau de dégivrage n'est pas raccordé au bac d'évaporation situé au-dessus du compresseur. | Fixez le tuyau d'évacuation de l'eau au bac d'évaporation de l'eau de dégivrage.              |
| La température à l'intérieur de l'appareil est trop basse/ élevée. | Le thermostat n'est pas réglé correctement.   | Augmentez/réduisez la température.  |
|  | La porte n'est pas fermée correctement.   | Reportez-vous au chapitre « Fermeture de la porte ».  |
|  | La température des produits est trop élevée.  | Laissez les aliments refroidir à température ambiante avant de les placer dans l'appareil.    |
|  | Trop de produits ont été introduits simultanément.  | Introduisez moins de produits en même temps.  |
|  | L'épaisseur de givre est supérieure à 4 - 5 mm.   | Dégivrez l'appareil.  |
|  | La porte a été ouverte trop souvent.  | N'ouvrez la porte qu'en cas de nécessité.   |
| Trop d'eau s'est condensée sur la paroi arrière du réfrigérateur.  | La porte a été ouverte trop fréquemment.  | N'ouvrez la porte qu'en cas de nécessité.   |
|  | La porte n'est pas entièrement fermée.  | Assurez-vous que la porte est entièrement fermée.   |
|  | Les aliments conservés ne sont pas emballés.  | Enveloppez les aliments dans un emballage adapté avant de les ranger dans l'appareil.         |
| De l'eau s'écoule sur la plaque arrière du réfrigérateur.          | La température ambiante est élevée et l'appareil est réglé sur la température la plus basse.                        | Placez le thermostat sur une température plus élevée pour permettre le dégivrage automatique. |
|  | L'appareil est entièrement chargé et il est réglé sur la température la plus basse.                                 | Placez le thermostat sur une température plus élevée pour permettre le dégivrage automatique. |
| La porte est difficile à ouvrir.                                   | Vous avez essayé de rouvrir la porte immédiatement après l'avoir fermée.  | Attendez quelques secondes après avoir fermé la porte pour la rouvrir.                        |

- i** Si ces conseils n'apportent pas de solution à votre problème, veuillez consulter le service après-vente agréé le plus proche.

## REPLACEMENT DE L'ÉCLAIRAGE

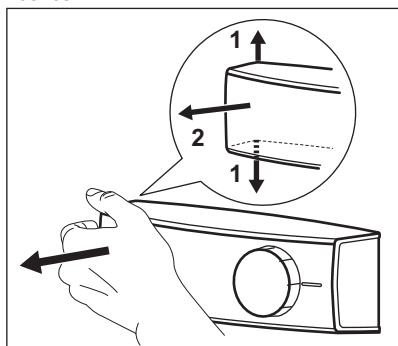
- i** L'appareil est équipé d'un éclairage à LED longue durée.

- i** Il est recommandé d'utiliser uniquement des pièces détachées d'origine.

- i** Utilisez des ampoules LED (base E14) uniquement. La puissance maximale est indiquée sur la base d'éclairage.

- !** **ATTENTION!** Débranchez la fiche de l'appareil de la prise secteur.

1. Écartez doucement les deux côtés du diffuseur avec vos doigts pour les décrocher, puis détachez le cache en le tirant dans le sens des flèches.



2. Remplacez l'ampoule par une ampoule de caractéristiques identiques, spécifiquement conçue pour les appareils électroménagers.
3. Remontez le diffuseur de l'ampoule.
4. Branchez la fiche de l'appareil à la prise secteur.
5. Ouvrez la porte.  
Vérifiez que l'ampoule s'allume.

## FERMETURE DE LA PORTE

1. Nettoyez les joints de la porte.
2. Si nécessaire, ajustez la porte. Reportez-vous aux instructions de montage.
3. Si nécessaire, remplacez les joints de porte défectueux. Contactez le service après-vente agréé.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### FICHE D'INFORMATIONS PRODUIT

|                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| Marque                          | Zanussi                      |
| Modèle                          | ZBA22422SA PNC933033106      |
| Catégorie                       | 7. Réfrigérateur-congélateur |
| Classe d'efficacité énergétique | A+                           |

|   |         |
|---|---------|
| Consommation d'énergie annuelle en kWh, calculée sur la base du résultat obtenu pour 24 heures dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil. | 214     |
| Volume de stockage en litres, Réfrigérateur   | 173     |
| Volume de stockage en litres, « Étoile »  | 14      |
| Volume de stockage en litres, zone « Cave »   | -       |
| Volume de stockage en litres, « Vin »   | -       |
| Volume de stockage en litres, Total   | 187     |
| Volume de stockage en litres, « Congélateur »   | -       |
| Volume de stockage en litres, « Zone fraîcheur »  | -       |
| Volume de stockage en litres, « Compartiments de type autre »   | -       |
| Nombre d'étoiles du compartiment congélateur ayant le volume de stockage le plus élevé (l)  | ****    |
| Température de conception des « compartiments de type autre » > 14 °C (°C), le cas échéant  | -       |
| « Sans givre » (O/N), Réfrigérateur   | Non     |
| « Sans givre » (O/N), Congélateur   | Non     |
| Autonomie en h  | 12      |
| « Pouvoir de congélation », exprimé en kg/24 h  | 2       |
| Classe climatique   | SN-N-ST |
| Température ambiante la plus basse à laquelle l'appareil est conçu pour être utilisé, en °C   | 10      |
| Température ambiante la plus haute à laquelle l'appareil est conçu pour être utilisé, en °C   | 38      |
| Émissions acoustiques exprimées en dB(A) re 1 pW  | 35      |
| Appareil intégrable O/N   | Oui     |
| Cet appareil est destiné uniquement au stockage du vin O/N  | Non     |

## AUTRES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES


|                          |         |
|--------------------------|---------|
| Dimensions de l'appareil |         |
| Hauteur                  | 1219 mm |
| Largeur                  | 540 mm  |
| Profondeur               | 550 mm  |


|           |             |
|-----------|-------------|
| Tension   | 230 - 240 V |
| Fréquence | 50 Hz       |

Les caractéristiques techniques figurent sur la plaque signalétique située sur le côté intérieur ou extérieur de l'appareil et sur l'étiquette énergétique.

## EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

---

Recyclez les matériaux portant le symbole .  
Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas

les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

## BESUCHEN SIE UNS AUF UNSERER WEBSITE, UM:

---



Anwendungshinweise, Prospekte, Fehlerbehebungs-, Service- und Reparatur-Informationen zu erhalten:

[www.zanussi.com/support](http://www.zanussi.com/support)

### **SICHERHEITSHINWEISE**

---

Lesen Sie vor der Montage und dem Gebrauch des Geräts zuerst die Bedienungsanleitung. Bei Verletzungen oder Schäden infolge nicht ordnungsgemäßer Montage oder Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren und zugänglichen Ort auf.

### **SICHERHEIT VON KINDERN UND SCHUTZBEDÜRFTIGEN PERSONEN**

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät be- und entladen, vorausgesetzt, sie wurden ordnungsgemäß eingewiesen.
- Dieses Gerät kann von Personen mit schweren und komplexen Behinderungen benutzt werden, vorausgesetzt, sie wurden ordnungsgemäß eingewiesen.
- Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen keine Reinigung und Wartung ohne Beaufsichtigung durchführen.
- Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

## **ALLGEMEINE SICHERHEIT**

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
  - Bauernhöfe, Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern;
  - Für Gäste in Hotels, Motels, Pensionen und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten.
- Um eine Kontaminierung von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie die folgenden Hinweise:
  - Öffnen Sie die Tür nicht über längere Zeit hinweg;
  - Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, und zugängliche Ablaufsysteme;
  - Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese tropfen.
- **WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Schrank, um das Gerät und in der Einbaunische nicht blockiert sind.
- **WARNUNG:** Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang durch andere als vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige Hilfsmittel zu beschleunigen.
- **WARNUNG:** Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.
- **WARNUNG:** Betreiben Sie in den Lebensmittelfächern des Geräts keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Elektrogeräte.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasserspray oder Dampf.
- Reinigen Sie das Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch. Nur neutrale Reinigungsmittel verwenden. Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämmchen, Lösungsmittel oder Metallgegenstände.
- Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- Bewahren Sie in dem Gerät keine explosiven Substanzen, wie Spraydosen mit entzündlichen Treibgasen auf.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem autorisierten Kundenservice oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen zu vermeiden.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

### MONTAGE



**WARNUNG!** Die Montage des Geräts darf nur von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Montieren Sie ein beschädigtes Gerät nicht und benutzen Sie es nicht.
- Verwenden Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen nicht, bevor es in den Einbauschrank gesetzt wird.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Seien Sie beim Umsetzen des Gerätes vorsichtig, da es sehr schwer ist. Tragen Sie stets Sicherheitshandschuhe und festes Schuhwerk.
- Stellen Sie sicher, dass die Luft um das Gerät zirkulieren kann.
- Warten Sie nach der Montage oder dem Wechsel des Türanschlags mindestens 4 Stunden, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. Dies ist erforderlich, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie am Gerät arbeiten (z.B. Wechsel des Türanschlags).
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Herden, Backöfen oder Kochfeldern auf.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
- Stellen Sie das Gerät nicht dort auf, wo es direktem Sonnenlicht ausgesetzt sein könnte.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht in Bereichen auf, die zu feucht oder kalt sind.
- Wenn Sie das Gerät verschieben möchten, heben Sie es bitte an der Vorderkante an, um den Fußboden nicht zu verkratzen.

### ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



**WARNUNG!** Brand- und Stromschlaggefahr.



**WARNUNG!** Achten Sie bei der Montage des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.



**WARNUNG!** Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit den elektrischen Nennwerten der Netzspannung übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Achten Sie darauf, elektrische Bauteile (wie Netzstecker, Netzkabel und Kompressor) nicht zu beschädigen. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst oder einen Elektriker, um die elektrischen Bauteile auszutauschen.
- Das Netzkabel muss unterhalb des Netzsteckers verlegt werden.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.

### GEBRAUCH



**WARNUNG!** Es besteht Verletzungs-, Verbrennungs-, Stromschlag- oder Brandgefahr.



Das Gerät enthält Isobutan (R600a), ein brennbares Erdgas mit einem hohen Grad an Umweltverträglichkeit. Achten Sie darauf, den Kältekreislauf, der Isobutan enthält, nicht zu beschädigen.

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.

- Stellen Sie keine elektrischen Geräte (z. B. Eisbereiter) in das Gerät, wenn solche Geräte nicht ausdrücklich vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen sind.
- Wird der Kältekreislauf beschädigt, stellen Sie bitte sicher, dass es keine Flammen und Zündquellen im Raum gibt. Belüften Sie den Raum.
- Stellen Sie keine heißen Gegenstände auf die Kunststoffteile des Geräts.
- Legen Sie Erfrischungsgetränke nicht in das Gefrierfach. Dadurch entsteht Druck auf den Getränkebehälter.
- Bewahren Sie keine entzündbaren Gase und Flüssigkeiten im Gerät auf.
- Laden Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, in das Gerät und stellen Sie solche nicht in die Nähe oder auf das Gerät.
- Berühren Sie nicht den Kompressor oder den Kondensator. Sie sind heiß.
- Nehmen Sie keine Gegenstände aus dem Gefrierfach bzw. berühren Sie diese nicht, falls Ihre Hände nass oder feucht sind.
- Frieren Sie aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein.
- Befolgen Sie die Hinweise auf der Verpackung zur Aufbewahrung tiefgekühlter Lebensmittel.
- Wickeln Sie die Lebensmittel in Lebensmittelkontaktmaterial ein, bevor Sie sie in das Gefrierfach legen.

## INNENBELEUCHTUNG



**WARNUNG!** Stromschlaggefahr.

- Die in diesem Gerät verwendete Lampe ist nur für Haushaltsgeräte geeignet. Benutzen Sie diese nicht für die Raumbelichtung.

## REINIGUNG UND PFLEGE



**WARNUNG!** Verletzungsgefahr sowie Risiko von Schäden am Gerät.

- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Der Kältekreis des Gerätes enthält Kohlenwasserstoffe. Das Gerät muss von einer

qualifizierten Fachkraft gewartet und nachgefüllt werden.

- Prüfen Sie regelmäßig den Wasserabfluss des Geräts und reinigen Sie ihn gegebenenfalls. Bei verstopftem Wasserabfluss sammelt sich das Abtauwasser am Boden des Geräts an.

## SERVICE

- Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an den autorisierten Kundendienst. Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile.
- Bitte beachten Sie, dass eine Selbstreparatur oder eine nicht fachgerechte Reparatur sicherheitstechnische Konsequenzen haben und zum Erlöschen der Garantie führen kann.
- Die folgenden Ersatzteile sind noch 7 Jahre nach Einstellung des Modells erhältlich: Thermostate, Temperatursensoren, Platinen, Lichtquellen, Türgriffe, Türscharniere, Ablagen und Körbe. Bitte beachten Sie, dass einige dieser Ersatzteile nur für Fachwerkstätten erhältlich sind, und dass nicht alle Ersatzteile für alle Modelle geeignet sind.
- Türdichtungen sind noch 10 Jahre nach Einstellung des Modells erhältlich.

## ENTSORGUNG



**WARNUNG!** Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab, und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie die Tür, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.
- Der Kältekreislauf und die Isolierungsmaterialien dieses Gerätes sind ozonfreundlich.
- Die Isolierung enthält entzündliches Gas. Für Informationen zur korrekten Entsorgung des Gerätes wenden Sie sich an Ihre kommunale Behörde.
- Achten Sie darauf, dass die Kühleinheit in der Nähe des Wärmetauschers nicht beschädigt wird.

## MONTAGE



**WARNUNG!** Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.



**WARNUNG!** Lesen Sie zur Installation des Geräts die Montageanleitung.





**WARNUNG!** Befestigen Sie das Gerät gemäß der Montageanleitung, um das Risiko eines instabilen Geräts zu vermeiden.

## STANDORT

Damit das Gerät die optimale Leistung bringen kann, sollte es weit entfernt von Wärmequellen wie Heizungskörpern, Boilern, direktem Sonnenlicht usw. aufgestellt werden. Die Luft muss frei an der Rückseite des Gerätes zirkulieren können.

## AUFSTELLUNG

Installieren Sie dieses Gerät in einem trockenen, gut belüfteten Raum, an dem die Umgebungstemperatur mit der Klimaklasse übereinstimmt, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist.

| Klimaklasse | Umgebungstemperatur |
|-------------|---------------------|
| SN          | +10 °C bis +32 °C   |
| N           | +16 °C bis +32 °C   |
| ST          | +16 °C bis +38 °C   |
| T           | +16 °C bis +43 °C   |



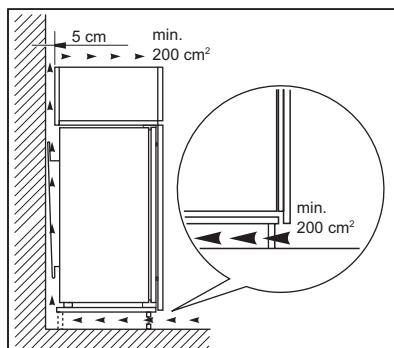
Bei einigen Modellen können Funktionsstörungen auftreten, wenn sie außerhalb dieses Temperaturbereichs betrieben werden. Der ordnungsgemäße Betrieb wird nur innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs gewährleistet. Bei Fragen zum Aufstellungsort des Geräts wenden Sie sich an den Verkäufer, unseren Kundendienst oder nächstgelegenen autorisierten Service-Partner.

## ELEKTROANSCHLUSS

- Kontrollieren Sie vor der ersten Benutzung des Geräts, ob die Netzspannung und -frequenz Ihres Hausanschlusses mit den auf dem Typenschild angegebenen Anschlusswerten übereinstimmen.
- Das Gerät muss geerdet sein. Zu diesem Zweck ist der Netzstecker mit einem Schutzkontakt ausgestattet. Falls die Steckdose Ihres Hausanschlusses nicht geerdet sein sollte, lassen Sie das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften von einem qualifizierten Elektriker erden.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung bei Missachtung der vorstehenden Sicherheitshinweise.
- Das Gerät entspricht den EC-Richtlinien.

## ANFORDERUNGEN AN DIE BELÜFTUNG

Hinter dem Gerät muss genug Platz für eine ausreichende Luftzirkulation sein.



**VORSICHT!** Beachten Sie bei der Installation die Montageanleitung.

## BETRIEB

### EINSCHALTEN DES GERÄTS

1. Stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose.
2. Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn auf eine mittlere Einstellung.

### AUSSCHALTEN DES GERÄTS

Drehen Sie den Temperaturregler zum Ausschalten des Geräts in die Position „O“.

### TEMPERATURREGELUNG

Die Temperatur wird automatisch geregelt. Sie können jedoch selbst die Temperatur im Inneren des Gerätes einstellen.

Berücksichtigen Sie für eine exakte Einstellung, dass die Temperatur im Inneren des Geräts von folgenden Faktoren abhängt:

- Raumtemperatur,

- Häufigkeit der Türöffnung,
- Menge der gelagerten Lebensmittel,
- Aufstellungsort des Geräts.

Eine mittlere Einstellung ist im Allgemeinen am besten geeignet.

Bedienung des Geräts:

## TÄGLICHER GEBRAUCH



**WARNUNG!** Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

### EINFRIEREN FRISCHER LEBENSMITTEL

Der Gefrierraum eignet sich zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln und zum längerfristigen Lagern von bereits gefrorenen und tiefgefrorenen Lebensmitteln.

Für das Einfrieren frischer Lebensmittel ist eine Änderung der mittleren Einstellung nicht erforderlich.

Möchten Sie den Gefriervorgang beschleunigen, drehen Sie den Temperaturregler auf eine höhere Einstellung, um die maximal mögliche Kühlung zu erreichen.



**VORSICHT!** Unter diesen Umständen kann die Temperatur im Kühlschrank unter 0 °C fallen. Ist dies der Fall, drehen Sie den Temperaturregler auf eine wärmere Einstellung.

### LAGERN VON GEFRORENEN LEBENSMITTELN

Lassen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme oder nach einer Zeit, in der das Gerät nicht benutzt wurde, mindestens 2 Stunden lang mit höherer Einstellung laufen, bevor Sie Lebensmittel in das Gefrierfach legen.



Kam es zum Beispiel durch einen Stromausfall, der länger dauerte als der in der Tabelle mit den technischen Daten angegebene Wert (siehe „Lagerzeit bei Störung“), zu einem ungewollten Abtauen, dann müssen die aufgetauten Lebensmittel sehr rasch verbraucht oder sofort gekocht und nach dem Abkühlen erneut eingefroren werden.

### AUFTAUEN

Tiefgefrorene oder gefrorene Lebensmittel können vor der Verwendung je nach der zur Verfügung

1. Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn, um eine niedrigere Temperatur im Inneren des Gerätes zu erreichen.
2. Drehen Sie den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn, um eine höhere Temperatur im Inneren des Gerätes zu erreichen.

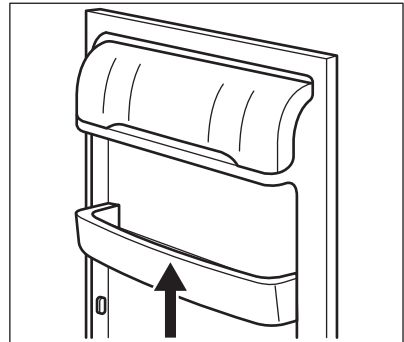
stehenden Zeit im Kühlschrank oder bei Raumtemperatur aufgetaut werden.

Kleinere Gefriergutteile können sogar direkt aus dem Gefriergerät entnommen und anschließend sofort gekocht werden. In diesem Fall dauert der Garvorgang allerdings etwas länger.

### POSITIONIEREN DER TÜRABLAGEN

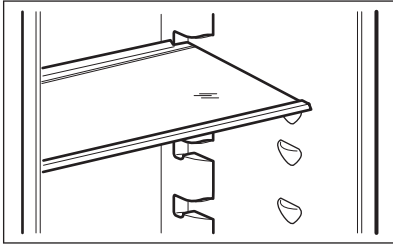
Die Türablagen können in verschiedener Höhe positioniert werden; damit ermöglichen sie das Lagern verschieden großer Lebensmittelpackungen.

1. Ziehen Sie die Ablage langsam nach oben, bis sie sich löst.
2. Setzen Sie die Ablage in gewünschter Höhe ein.



### VERSTELLBARE ABLAGEN

Die Wände des Kühlschranks sind mit einer Reihe von Führungsschienen ausgestattet, die verschiedene Möglichkeiten für das Einsetzen der Ablagen bieten.



Die Glasablage über der Gemüseschublade sollte jedoch nicht verstellt werden, um eine korrekte Luftzirkulation zu gewährleisten.

## TIPPS UND HINWEISE

### NORMALE BETRIEBSGERÄUSCHE

Folgende Geräusche sind während des normalen Gerätebetriebs normal:

- Ein leichtes Gurgeln und Blubbern, wenn das Kältemittel durch die Leitungen gepumpt wird.
- Ein Surren und ein pulsierendes Geräusch vom Kompressor, wenn das Kältemittel durch die Leitungen gepumpt wird.
- Ein plötzliches Knackgeräusch aus dem Geräteinneren, verursacht durch thermische Ausdehnung (eine natürliche und nicht gefährliche physikalische Erscheinung).
- Leises Klicken des Temperaturreglers, wenn sich der Kompressor ein- oder ausschaltet.

### TIPPS ZUM ENERGIESPAREN

- Eine mittlere Temperatureinstellung konserviert frische und tiefgekühlte Lebensmittel und spart Energie.
- Fach für frische Lebensmittel (Kühlschrank): Die effizienteste Energienutzung wird erreicht, wenn die Schubladen im unteren Teil des Geräts eingesetzt und die Ablagen gleichmäßig angeordnet sind. Die Position der Türablagen wirkt sich nicht auf den Energieverbrauch aus.
- Wenn die Umgebungstemperatur hoch ist, der Temperaturregler auf eine niedrige Temperatur eingestellt und das Gerät voll beladen ist, kann es zu andauerndem Betrieb des Kompressors und damit zu Reif- oder Eisbildung am Verdampfer kommen. Stellen Sie in diesem Fall den Temperaturregler auf eine höhere Temperatur, um das automatische Abtauen zu ermöglichen und Energie zu sparen.
- Öffnen Sie die Tür nicht zu häufig, und lassen Sie diese nicht länger offen als notwendig.

### HINWEISE FÜR DIE KÜHLUNG FRISCHER LEBENSMITTEL

- Legen Sie keine warmen Lebensmittel oder dampfende Flüssigkeiten in den Kühlschrank.

- Decken Sie die Lebensmittel ab oder verpacken Sie diese entsprechend, besonders wenn sie stark riechen.
- Legen Sie die Lebensmittel so hinein, dass die Luft frei um sie zirkulieren kann.

### HINWEISE FÜR DIE KÜHLUNG

Tipps:

- Fleisch (alle Sorten): Wickeln Sie Fleisch in geeignetes Material und legen Sie dieses auf die Glasablage über der Gemüseschublade. Lagern Sie Fleisch höchstens 1 - 2 Tage.
- Gekochte Lebensmittel, kalte Gerichte: Decken Sie die Speisen ab und ordnen Sie sie auf einer beliebigen Ablage ein.
- Obst und Gemüse: Gründlich reinigen und in der speziellen Schublade aufbewahren. Bananen, Kartoffeln, Zwiebeln und Knoblauch sollten im Kühlschrank nicht unverpackt aufbewahrt werden.
- Butter und Käse: Diese sollten stets in speziellen luftdichten Behältern verpackt sein oder in Aluminiumfolie bzw. in lebensmittelechte Tüten eingepackt werden, um so wenig Luft wie möglich in der Verpackung zu haben.
- Flaschen: Sie sollten mit Deckel in der Flaschenablage in der Tür oder im Flaschenhalter (falls vorhanden) aufbewahrt werden.

### HINWEISE ZUM EINFRIEREN

- Frieren Sie ausschließlich frische und gründlich gewaschene Lebensmittel von sehr guter Qualität ein.
- Teilen Sie die Lebensmittel in kleine Portionen, um das Einfrieren und Auftauen zu erleichtern.
- Verpacken Sie die Lebensmittel in Alu- oder Kunststoffolie. Vergewissern Sie sich, dass die Verpackung luftdicht ist.
- Um eine Erwärmung bereits eingefrorener Lebensmittel zu verhindern, legen Sie die

frischen, nicht gefrorenen Lebensmittel nicht direkt neben sie.

- Weniger fetthaltige Lebensmittel lassen sich besser lagern als fetthaltigere. Salz verkürzt die Lagerzeit von Lebensmitteln.
- Essen Sie keine Eiswürfel, Wassereis oder Eis am Stiel, wenn sie direkt aus dem Gefriergerät genommen wurden. Gefahr von Erfrierungen.
- Es empfiehlt sich, das Einfrierdatum auf jeder einzelnen Packung zu notieren, um einen genauen Überblick über die Lagerzeit zu haben.

- Achten Sie unbedingt darauf, die eingekauften gefrorenen Lebensmittel in der kürzest möglichen Zeit in Ihr Gefriergerät zu bringen.
- Aufgetaute Lebensmittel verderben sehr schnell und eignen sich nicht für ein erneutes Einfrieren.
- Das Haltbarkeitsdatum auf der Tiefkühlkostverpackung sollte nicht überschritten werden.

## HINWEISE ZUR LAGERUNG GEFRORENER LEBENSMITTEL

- Prüfen Sie sorgfältig, ob die im Handel erworbenen gefrorenen Lebensmittel sachgerecht gelagert wurden.

## REINIGUNG UND PFLEGE



**WARNUNG!** Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

### ALLGEMEINE WARNHINWEISE



**VORSICHT!** Ziehen Sie vor jeder Wartungsmaßnahme immer den Netzstecker aus der Steckdose.



Dieses Gerät enthält Kohlenwasserstoffe in seinem Kältekreislauf. Aus diesem Grund dürfen die Wartung und das Nachfüllen ausschließlich durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen.



Das Zubehör des Geräts und die Innenteile eignen sich nicht für die Reinigung im Geschirrspüler.

### REINIGEN DES INNENRAUMS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, beseitigen Sie den typischen Neugeruch am besten durch Reinigen der Innenteile mit lauwarmem Wasser und einer neutralen Seife. Sorgfältig nachtrocknen.



**VORSICHT!** Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, Scheuerpulver, chlor- oder ölhaltige Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche beschädigen.

### REGELMÄSSIGE REINIGUNG



**VORSICHT!** Ziehen Sie nicht an Leitungen und/oder Kabeln im Innern des Geräts und achten Sie darauf, diese nicht zu verschieben oder zu beschädigen.



**VORSICHT!** Beschädigen Sie nicht das Kühlsystem.

Das gesamte Gerät muss regelmäßig gereinigt werden:

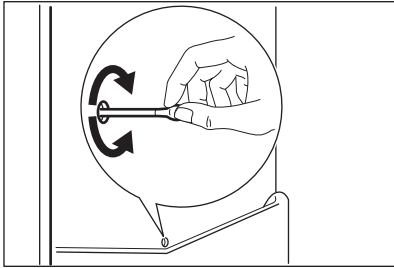
1. Reinigen Sie das Innere und die Zubehörteile mit lauwarmem Wasser und etwas Neutralseife.
2. Prüfen und säubern Sie die Türdichtungen in regelmäßigen Abständen, um zu gewährleisten, dass diese sauber und frei von Fremdkörpern sind.
3. Spülen und trocknen Sie diese sorgfältig ab.
4. Reinigen Sie den Kondensator und den Kompressor auf der Geräterückseite, falls diese zugänglich sind, mit einer Bürste. Dadurch verbessert sich die Leistung des Geräts und es verbraucht weniger Strom.

### ABTAUEN DES KÜHLSCHRANKS

Bei normalem Betrieb wird Reif bei jedem Anhalten des Kompressors automatisch vom Verdampfer des Kühlschranks entfernt. Das Tauwasser sammelt sich in einer Auffangrinne und läuft durch eine Abflussöffnung in einen speziellen Behälter an der Rückseite des Geräts über dem Kompressor, wo es verdampft.

Reinigen Sie deshalb regelmäßig die Abflussöffnung in der Mitte der Auffangrinne an der

Rückwand des Kühlraums, damit das Tauwasser nicht überläuft und auf die eingelagerten Lebensmittel tropft.



## ABTAUEN DES GEFRIERGERÄTS



**VORSICHT!** Verwenden Sie niemals scharfe Metallwerkzeuge, um Reif vom Verdampfer zu kratzen, weil er dadurch beschädigt werden könnte. Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang durch andere als vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige Hilfsmittel zu beschleunigen.



Stellen Sie ungefähr 12 Stunden vor dem Abtauen eine niedrigere Temperatur ein, um ausreichend Kältereserve für die Betriebsunterbrechung aufzubauen.

Auf den Ablagen des Gefriergeräts und im Innern des oberen Fachs bildet sich stets etwas Reif. Tauen Sie das Gefriergerät ab, wenn die Reifschicht eine Stärke von etwa 3 bis 5 mm erreicht hat.

1. Schalten Sie das Gerät aus, oder ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie das gesamte Gefriergut, packen Sie es in mehrere Schichten Zeitungspapier und lagern Sie es an einen kühlen Ort.



**VORSICHT!** Ein Temperaturanstieg der gefrorenen Lebensmittelpakete während des Abtauens kann deren Haltbarkeitsdauer verkürzen. Fassen Sie gefrorene Lebensmittel nicht mit nassen Händen an. Ihre Hände könnten an den Lebensmitteln festfrieren.

3. Lassen Sie die Tür offen. Schützen Sie den Boden vor dem Abtauwasser, z.B. mit einem Tuch oder einem flachen Behälter.
4. Zur Beschleunigung des Abtauprozesses stellen Sie einen Topf mit warmem Wasser in das Gefrierfach. Entfernen Sie bereits während des Abtauprozesses vorsichtig Eisstücke, die sich lösen lassen.
5. Wenn der Gefrierraum vollständig abgetaut ist, wischen Sie das Innere sorgfältig trocken.
6. Schalten Sie das Gerät ein und schließen Sie die Tür.
7. Drehen Sie den Temperaturregler auf eine höhere Einstellung, um die maximal mögliche Kühlung zu erreichen, und lassen Sie das Gerät zwei bis drei Stunden mit dieser Einstellung laufen.

Legen Sie das Gefriergut erst nach dieser Zeit wieder in das Gefrierfach.

## STILLSTANDSZEITEN

Bei längerem Stillstand des Geräts müssen Sie folgende Vorkehrungen treffen:

1. Trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung.
2. Entnehmen Sie alle Lebensmittel.
3. Tauen Sie das Gerät ab (falls erforderlich).
4. Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile.
5. Lassen Sie die Tür(en) offen, um das Entstehen unangenehmer Gerüche zu vermeiden.



**VORSICHT!** Möchten Sie bei einer längeren Abwesenheit das Gerät weiter laufen lassen, bitten Sie jemanden, es gelegentlich zu prüfen, damit die Lebensmittel bei einem möglichen Stromausfall nicht im Innern des Gerätes verderben.

# FEHLERSUCHE



**WARNUNG!** Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

## WAS TUN, WENN...

| Störung                                | Mögliche Ursache   | Abhilfe  |
|--|--|--|
| Das Gerät funktioniert nicht.          | Das Gerät ist ausgeschaltet.   | Schalten Sie das Gerät ein.  |
|  | Der Netzstecker wurde nicht richtig in die Steckdose gesteckt.                             | Stecken Sie den Netzstecker korrekt in die Steckdose.  |
|  | Es liegt keine Spannung an der Steckdose an.   | Testen Sie, ob ein anderes Gerät an dieser Steckdose funktioniert. Wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft. |
| Das Gerät erzeugt Geräusche.           | Unebenheiten im Boden wurden nicht ausgeglichen.   | Prüfen Sie, ob das Gerät stabil steht.   |
| Die Lampe funktioniert nicht.          | Die Lampe befindet sich im Standby-Modus.  | Schließen und öffnen Sie die Tür.  |
|  | Die Lampe ist defekt.  | Siehe „Austauschen der Lampe“.   |
| Der Kompressor ist laufend in Betrieb. | Die Temperatur wurde falsch eingestellt.   | Siehe Kapitel „Betrieb“.   |
|  | Es wurden viele Lebensmittel gleichzeitig zum Einfrieren eingelegt.                        | Warten Sie einige Stunden und prüfen Sie erneut die Temperatur.  |
|  | Die Raumtemperatur ist zu hoch.  | Siehe Klimaklasse auf dem Typenschild.   |
|  | In das Gerät eingelegte Lebensmittel waren noch zu warm.                                   | Lassen Sie die Lebensmittel auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie einlagern.                            |
|  | Die Tür ist nicht richtig geschlossen.   | Siehe „Schließen der Tür“.   |
| Zu starke Reif- und Eisbildung.        | Die Tür ist nicht richtig geschlossen oder die Dichtung hat sich verformt/ist verschmutzt. | Siehe „Schließen der Tür“.   |
|  | Der Wasserablaufstopfen sitzt nicht richtig.   | Setzen Sie den Wasserablaufstopfen richtig ein.  |
|  | Die Lebensmittel sind nicht richtig verpackt.  | Verpacken Sie die Lebensmittel richtig.  |

| <b>Störung</b>  | <b>Mögliche Ursache</b>  | <b>Abhilfe</b>   |
|---|--|--|
|   | Die Temperatur wurde falsch eingestellt.   | Siehe Kapitel „Betrieb“.   |
| Wasser fließt an der Rückwand des Kühlschranks hinunter.        | Während des automatischen Abtauprozesses schmilzt Reif auf der Rückwand.                     | Dies ist normal.   |
| Wasser fließt in den Kühlschrank.                               | Der Wasserablauf ist verstopft.  | Reinigen Sie den Wasserablauf.   |
|   | Die eingelagerten Lebensmittel verhindern, dass das Wasser zum Wassersammler fließt.         | Stellen Sie sicher, dass die Lebensmittel nicht die Rückwand berühren.                                   |
| Wasser läuft auf den Boden.                                     | Der Tauwasserablauf ist nicht mit der Verdampferschale über dem Kompressor verbunden.        | Verbinden Sie den Tauwasserablauf mit der Verdampferschale.  |
| Die Temperatur im Gerät ist zu niedrig/zu hoch.                 | Der Temperaturregler ist nicht richtig eingestellt.  | Stellen Sie eine höhere/niedrigere Temperatur ein.   |
|   | Die Tür ist nicht richtig geschlossen.   | Siehe „Schließen der Tür“.   |
|   | Die Temperatur der zu kühlenden Lebensmittel ist zu hoch.                                    | Lassen Sie die Lebensmittel auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät geben.               |
|   | Es wurden zu viele Lebensmittel gleichzeitig eingelegt.                                      | Lagern Sie weniger Lebensmittel zur selben Zeit ein.   |
|   | Die Reifschicht ist dicker als 4 - 5 mm.   | Tauen Sie das Gerät ab.  |
|   | Die Tür wurde zu häufig geöffnet.  | Öffnen Sie die Tür nur, wenn es notwendig ist.   |
| Es gibt zu viel Kondenswasser an der Rückwand des Kühlschranks. | Die Tür wurde zu häufig geöffnet.  | Öffnen Sie die Tür nur bei Bedarf.   |
|   | Die Tür wurde nicht vollständig geschlossen.   | Achten Sie darauf, die Tür vollständig zu schließen.   |
|   | Das eingelagerten Lebensmittel wurden nicht verpackt.  | Packen Sie die Lebensmittel in geeignete Verpackungen, bevor Sie sie in das Gerät legen.                 |
| Auf der Rückwand des Kühlschranks hat sich Eis gebildet.        | Die Umgebungstemperatur ist hoch und das Gerät ist auf die niedrigste Temperatur eingestellt | Stellen Sie den Temperaturregler auf eine höhere Temperatur, um das automatische Abtauen zu ermöglichen. |

| Störung                                 | Mögliche Ursache   | Abhilfe  |
|---|--|--|
|   | Das Gerät ist voll beladen und auf die niedrigste Temperatur eingestellt.    | Stellen Sie den Temperaturregler auf eine höhere Temperatur, um das automatische Abtauen zu ermöglichen. |
| Die Tür lässt sich nicht leicht öffnen. | Sie haben versucht, die Tür unmittelbar nach dem Schließen wieder zu öffnen. | Warten Sie einige Sekunden zwischen dem Schließen und erneuten Öffnen der Tür.                           |



Bitte wenden Sie sich an den nächsten autorisierten Kundendienst, wenn alle genannten Abhilfemaßnahmen nicht zum gewünschten Erfolg führen.

### AUSTAUSCHEN DER LAMPE



Das Gerät ist mit einer langlebigen LED-Innenbeleuchtung ausgestattet.



Es wird dringend empfohlen nur Originalersatzteile zu verwenden.

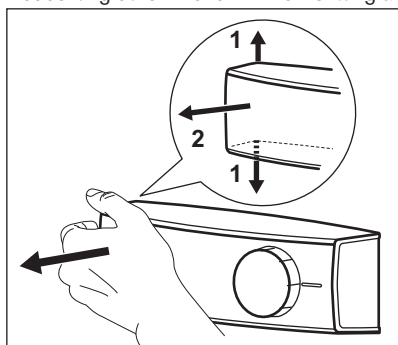


Verwenden Sie nur LED-Lampen (E14 Fassung). Die maximale Leistung ist auf der Lampe angegeben.



**VORSICHT!** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

1. Spreizen Sie mit Ihren Fingern beide Seiten der durchsichtigen Abdeckung leicht auseinander, um sie auszuhaken und nehmen Sie die Abdeckung durch Ziehen in Pfeilrichtung ab.



2. Ersetzen Sie die Lampe durch eine Lampe mit denselben Eigenschaften, die speziell für Haushaltsgeräte vorgesehen ist.
3. Bringen Sie die Lampenabdeckung wieder an.
4. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
5. Öffnen Sie die Tür.  
Prüfen Sie, ob die Lampe brennt.

### SCHLIESSEN DER TÜR

1. Reinigen Sie die Türdichtungen.
2. Stellen Sie die Tür nach Bedarf ein. Siehe die Montageanleitung.
3. Ersetzen Sie die defekten Türdichtungen, falls erforderlich. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.



# TECHNISCHE DATEN

## PRODUKTDATENBLATT

| Warenzeichen   | Zanussi                    |
|--|----------------------------|
| Modellkennung  | ZBA22422SA PNC933033106    |
| Kategorie  | 7. Kühl-Gefrierkombination |
| Energieeffizienzklasse   | A+                         |
| Energieverbrauch in kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 Stunden. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab | 214                        |
| Nutzzinhalte in Liter, Kühlgerät   | 173                        |
| Nutzzinhalte in Liter, Star  | 14                         |
| Nutzzinhalte in Liter, Kellerzone  | -                          |
| Nutzzinhalte in Liter, Wein  | -                          |
| Nutzzinhalte in Liter, Total   | 187                        |
| Nutzzinhalte in Liter, Gefrierschrank,   | -                          |
| Nutzzinhalte in Liter, Kühler  | -                          |
| Nutzzinhalte in Liter, andere Lagerfächer  | -                          |
| Sternebewertung des Gefrierfachs mit dem höchsten Lagerraum in Liter   | ****                       |
| Auslegungstemperatur der anderen Fächer > 14 °C (°C), falls vorhanden  | -                          |
| Frostfrei (J/N), Kühlgerät   | Nein                       |
| Frostfrei (J/N), Gefrierschrank  | Nein                       |
| Stromausfallsicherung in Stunden Std.  | 12                         |
| Gefriervermögen in kg/24 Stunden   | 2                          |
| Klimaklasse  | SN-N-ST                    |
| Niedrigste Temperatur, bei der das Gerät zur Verwendung bestimmt ist, in °C  | 10                         |
| Höchste Temperatur, bei der das Gerät zur Verwendung bestimmt ist, in °C   | 38                         |
| Luftschallemissionen in db(A) re1 pW   | 35                         |
| Einbaugerät (J/N)  | Ja                         |
| Dieses Gerät ist ausschließlich zur Lagerung von Wein bestimmt (J/N)   | Nein                       |


## ZUSÄTZLICHE TECHNISCHE DATEN


| Abmessungen des Geräts |         |
|------------------------|---------|
| Höhe                   | 1219 mm |
| Breite                 | 540 mm  |
| Tiefe                  | 550 mm  |

|          |             |
|----------|-------------|
| Spannung | 230 - 240 V |
| Frequenz | 50 Hz       |

Die technischen Daten befinden sich auf dem Typenschild auf der Innen- oder Außenseite des Geräts sowie auf dem Energielabel.

## UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte

mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

# HONLAPUNKON AZ ALÁBBI INFORMÁCIÓK ÁLLNAK RENDELKEZÉSRE:

---



használattal kapcsolatos tanácsokért,  
prospektusokért, hibaelhárítási-, szerviz-  
és javítási információkért:

[www.zanussi.com/support](http://www.zanussi.com/support)

## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

---

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

## GYERMEKEK ÉS FOGYATÉKKAL ÉLŐ SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- 3 - 8 éves gyermekek elvégezhetik a készülék megtöltését és kiürítését, ha megfelelő oktatásban részesültek.
- A készüléket súlyos, komplex fogyatékkal élő személyek kizárólag akkor használhatják, ha megfelelő oktatásban részesültek.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően dobja azokat a hulladékba.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  - Hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
  - Hotelek, moteltek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Az élelmiszer szennyeződésének elkerülésére tartsa be az alábbi utasításokat:
  - ne hagyja nyitva az ajtót hosszabb időn át;
  - rendszeresen tisztítsa az olyan felületeket, melyek élelmiszerrel érintkezhetnek, valamint a hozzáférhető lefolyórendszereket;
  - a nyers húst és halat megfelelő edényekben tárolja a hűtőszekrényben, hogy ne érjenek hozzá, illetve ne csöpögjenek más élelmiszerre.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne takarja le a készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Csak a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy eszközöket használjon a leolvasztás meggyorsítására.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószert használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Amikor a készülék hosszú ideig üresen áll, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa ki, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtaját, hogy elkerülje a penész megjelenését a készülék belsejében.

- Tilos robbanásveszélyes termékeket és anyagokat (pl.: gyulladásveszélyes hajtógázzal töltött aeroszolos flakonokat) tárolni a készülékben.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### ÜZEMBE HELYEZÉS



**FIGYELMEZTETÉS!** A készüléket csak képzett személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Biztonsági okokból ne használja a készüléket a bútorba való beépítés előtt.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék körül.
- Az első üzembe helyezéskor vagy az ajtó nyitási irányának megfordítása után várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- A készüléken elvégzendő bármilyen művelet végrehajtása (pl. az ajtó nyitási irányának megfordítása) előtt húzza ki a hálózati vezetékét a hálózati aljzatból.
- Ne helyezze üzembe a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelében.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- A készüléket nem szabad túl páras vagy túl hideg környezetben üzemeltetni.
- A készülék mozgatásakor a készülék elejének peremét emelje fel, ellenkező esetben megkarcolhatja a padlót.

### ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS



**FIGYELMEZTETÉS!** Tűz- és áramütésveszély.



**FIGYELMEZTETÉS!** A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne csípdődjön be és ne sérüljön meg.



**FIGYELMEZTETÉS!** Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati csatlakozódugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cserére szorulnak, forduljon a hivatalos márkaszervizhez vagy elektromos szakemberhez.
- A hálózati kábelnek a hálózati aljzat szintje alatt kell elhelyezkednie.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

### HASZNÁLAT



**FIGYELMEZTETÉS!** Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.



A készülékben gyúlékony, azonban igen környezetbarát földgáz, izobután (R600a) található. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör izobutánt tartalmazó alkatrészeit.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) a készülék belsejébe, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.
- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tegyen üdítőitalt a fagyasztótérbe. A fagyás ugyanis nyomást fejt ki az italtároló edényre.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek üzem közben forróvá válnak.
- Nedves/vizes kézzel ne vegyen ki semmilyen ételt a fagyasztóból, és ne is érintse meg azokat.
- Az egyszer már felolvasztott ételt ne fagyassza vissza.
- Kövesse a fagyasztott étel csomagolásán található tárolási útmutatásokat.
- A fagyasztórekeszbe helyezés előtt csomagolja be az élelmiszert a többi élelmiszerral való érintkezés megakadályozásához.

- A készülék hűtőegysége szénhidrogén hűtőközeget tartalmaz. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak képezített személy végezheti el.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék olvadékvíz-elvezető nyílását, és szükség szerint tisztítsa ki. Ha az olvadékvíz-elvezető nyílás el van záródva, a víz összegyűlik a készülék alján.

## SZOLGÁLTATÁSOK

- A készülék javítását bízva a márkaszervizre. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Kérjük, ne feledje, hogy a házilag vagy nem szakértő által végzett javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a jótállást.
- Az alábbi cserealkatrészek 7 évig lesznek elérhetők a model gyártásának megszűnése után: termosztátok, hőmérséklet-érzékelők, nyomtatott áramkörü lapok, fényforrások, ajtófogantyúk, ajtózsanérok, tálcák és kosarak. Kérjük, ne feledje, hogy ezen cserealkatrészek némelyikét kizárólag szakértő szerelő szeresheti be, és nem mindegyik alkatrész társítható minden modellhez.
- Az ajtótomítések 10 évig lesznek elérhetők a model gyártásának megszűnése után.

## ÁRTALMATLANÍTÁS



**FIGYELMEZTETÉS!** Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtót, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

## BELSŐ VILÁGÍTÁS



**FIGYELMEZTETÉS!** Vigyázat! Áramütés-veszély!

- A készülékben használt égő kizárólag háztartási készülékekhez használható. Ottthona kivilágítására ne használja.

## ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



**FIGYELMEZTETÉS!** Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

# ÜZEMBE HELYEZÉS



**FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.



**FIGYELMEZTETÉS!** Az üzembe helyezésre vonatkozó információkért olvassa el az Üzembe helyezési útmutatót.



**FIGYELMEZTETÉS!** Az instabilitás kockázatának elkerülése érdekében a készüléket az üzembe helyezési útmutatónak megfelelően rögzítse.

## ELHELYEZÉS

A legjobb teljesítmény biztosítása érdekében a készüléket minden hőforrástól, például radiátoroktól, kazánoktól, közvetlen napsütéstől stb. távol helyezze üzembe. Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátlapja körül.

## ELHELYEZÉS

A készüléket olyan száraz, jól szellőző helyiségben kell üzembe helyezni, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel annak a klímabesorolásnak, amely a készülék adattábláján van feltüntetve.

| Klímaosztály | Környezeti hőmérséklet |
|--------------|------------------------|
| SN           | +10°C és 32°C között   |
| N            | +16°C és 32°C között   |
| ST           | +16°C és 38°C között   |
| T            | +16°C és 43°C között   |



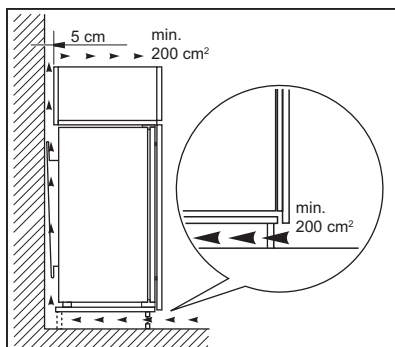
Bizonyos működési problémák léphetnek fel egyes típusoknál, ha az adott tartományon kívül eső értéken üzemelteti azokat. A megfelelő működés kizárólag a megadott hőmérséklet-tartományon belül biztosítható. Amennyiben kételye merül fel azzal kapcsolatban, hogy hova telepítse a készüléket, forduljon a készülék forgalmazójához, ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi hivatalos márkaszervízhez.

## ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

- Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e az elektromos hálózat értékeivel.
- A készüléket kötelező földelni. Az elektromos hálózati vezeték dugasza ilyen típusú (földelt). Ha az elektromos hálózati csatlakozójzat nincs lefedelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanyszerelővel.
- A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

## SZELLŐZÉSI KÖVETELMÉNYEK

A készülék mögött megfelelő légáramlást kell biztosítani.



**VIGYÁZAT!** Az üzembe helyezés előtt olvassa el az összeszerelési utasítást.

# MŰKÖDÉS

## BEKAPCSOLÁS

1. Csatlakoztassa a hálózati vezetékét a konnektorhoz.
2. Forgassa a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányba egy közepes beállításra.

## KIKAPCSOLÁS

A készülék kikapcsolásához forgassa a hőmérséklet-szabályozót "O" állásba.

## A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

A hőmérséklet szabályozása automatikusan történik. Mindazonáltal saját maga is beállíthatja a készülékben levő hőmérsékletet.

A beállítás kiválasztásakor szem előtt kell tartani, hogy a készülék belsejében levő hőmérséklet az alábbi tényezőktől függ:

- szobahőmérséklet,
- az ajtónyitások gyakorisága,
- a tárolt élelmiszer mennyisége,
- a készülék elhelyezése.

Általában egy közepes beállítás a leginkább megfelelő.

A készülék működtetése:

1. Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával ellentétes irányban, hogy alacsonyabb hőmérsékletet érjen el a készülék belsejében.
2. Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányban, hogy magasabb hőmérsékletet érjen el a készülék belsejében.

# NAPI HASZNÁLAT



**FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

## FRISS ÉLELMISZER LEFAGYASZTÁSA

A hűtőrekesz alkalmas friss élelmiszerek lefagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására is.

Friss élelmiszerek fagyasztásához nem szükséges megváltoztatnia a közepes beállítást.

A gyorsabb fagyasztási művelet érdekében forgassa a hőmérséklet-szabályozót a magasabb beállítások felé, hogy maximális hűtést érjen el.



**VIGYÁZAT!** Ebben az esetben a fagyasztórekesz hőmérséklete 0 °C alá is eshet. Ha ez az eset előfordul, állítsa magasabb értékre a hőmérséklet-szabályozót.

## FAGYASZTOTT ÉLELMISZEREK TÁROLÁSA

Az első indításkor, illetve hosszabb használaton kívüli idő után, mielőtt az élelmiszereket a rekeszbe pakolná, üzemeltesse legalább 2 óráig a készüléket a magasabb beállításokon.



Véletlenszerűen, például áramkimaradás miatt bekövetkező leolvadás esetén, amikor az áramszünet hosszabb ideig tart, mint a műszaki jellemzők között megadott „áramkimaradási biztonság” (felolvadási idő), a felolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, majd pedig a (kihülés után) újra lefagyasztani.

## KIOLVASZTÁS

A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszerek használat előtt a hűtőrekeszben vagy szobahőmérsékleten kiolvaszthatók, attól függően, hogy mennyi idő áll rendelkezésre ehhez a művelethez.

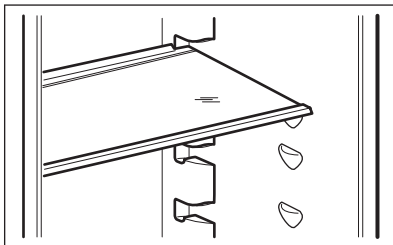
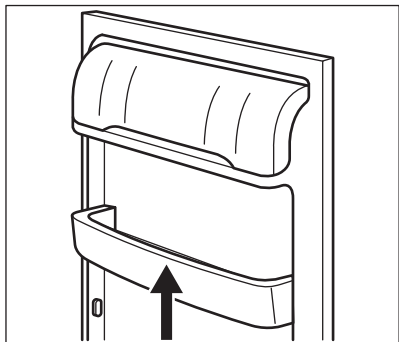
A kisebb darabok még akár fagyasztott állapotban, közvetlenül a fagyasztóból kivéve is megfőzhetők: ebben az esetben a főzés hosszabb ideig tart.

## AZ AJTÓPOLCOK ELHELYEZÉSE

Ha eltérő méretű élelmiszercsomagok számára szeretne helyet biztosítani, az ajtópolcokat különböző magasságokba állíthatja.

1. Óvatosan tolja felfelé a polcot, amíg ki nem szabadul.
2. Pozícionálja újra szükség szerint.





A megfelelő levegőkeringés érdekében ne helyezze át a zöldségfiók feletti lévő üvegpoltot.

## MOZGATHATÓ POLCOK

A hűtőszekrény falai több sor polctartó sínnel vannak ellátva, hogy a polcokat tetszés szerinti helyre lehessen tenni.

# HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

## NORMÁLIS MŰKÖDÉSSEL JÁRÓ HANGOK:

Az alábbi hangok normális jelenségnek tekinthetők üzemelés közben:

- Gyenge gurgulázó és bugyborékoló hang a csőkigyókból a hűtőközeg áramlása közben.
- Zümmögő vagy pulzáló hang hallható a kompresszor felől a hűtőközeg áramoltatása során.
- Hirtelen recsegő zaj hallható a készülék belseje felől, melyet a hőtágulás okoz (ez természetes és nem veszélyes fizikai jelenség).
- Gyenge kattánó zaj hallható a hőmérséklet-szabályozóból a kompresszor be- vagy kikapcsolásakor.

## ENERGIATAKARÉKOSÁGI TANÁCSOK

- A közepes értékre állított hőmérséklet biztosítja a friss és fagyasztott élelmiszerek eltarthatóságát, és energiamegtakarítást eredményez.
- Hűtőrekesz (Hűtő): Az energia leghatékonyabb felhasználását az elhelyezés biztosítja; a rekeszek a készülék alsó részén találhatóak, és a polcok elosztása egyenletes. Az ajtóban lévő tárolók elhelyezkedése nem befolyásolja az energiafogyasztást.
- Ha a környezeti hőmérséklet magas, és a hőmérséklet-szabályozó alacsony hőmérsékletre van állítva, a készülék pedig teljesen meg van töltve, előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan üzemel, ami miatt jég vagy dér képződik az elpárologatón.

Ebben az esetben állítsa a hőmérséklet-szabályozót magasabb hőmérsékletre, hogy lehetővé tegye az automatikus leolvasztást, és ezáltal energiát takarítson meg.

- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.

## ÖTLETEK FRISS ÉLELMISZEREK HÜTÉSÉHEZ

- Ne tároljon meleg ételt vagy párolgó folyadékot a hűtőszekrényben.
- Takarja le vagy csomagolja be az élelmiszereket, különösen, ha valamelyiknek erős az aromája.
- Úgy helyezze be az ételeket, hogy a levegő szabadon körbe tudja járni azokat.

## ÖTLETEK A HÜTŐSZEKRENY HASZNÁLATÁHOZ

Hasznos tanácsok:

- Hús (minden fajtája): csomagolja megfelelő csomagolóanyagba, és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra. A húst legfeljebb 1-2 napig tárolja.
- Készételek, hidegtalák: fedje le és helyezze a polcok egyikére.
- Gyümölcsök és zöldségek: alaposan tisztítsa meg, és helyezze egy erre a célra készült tartóedénybe. Ha a banán, krumpli, hagyma vagy fokhagyma nincs becsomagolva, tilos őket a hűtőszekrényben tartani.

- Vaj és sajt: speciális légmentes tartóedénybe kell helyezni, vagy alufóliába vagy nejlonzacskókba csomagolni őket, és a lehető legtöbb levegőt kiszorítani körülöttük.
- Palackok: zárja le kupakkal, és tárolja őket az ajtó palacktartó rekeszében vagy (ha van) a palacktartó álványon.

## ÖTLETEK FAGYASZTÁSHOZ

- Csak első osztályú, friss és alaposan megtisztított élelmiszereket fagyasszon le.
- A hatékonyabb fagyasztás és felolvasztás érdekében az élelmiszereket ossza fel kis adagokra.
- Az ételt alufóliába vagy műanyag fóliába csomagolja. Ügyeljen arra, hogy a csomagolás légmentes legyen.
- A már lefagyasztott élelmiszer felmelegedésének elkerülésére ne helyezze közvetlenül mellé a friss, lefagyasztandó élelmiszert.
- A zsírszegény ételeket könnyebben és hosszabb ideig lehet tárolni, mint a zsírosakat.

- A só csökkenti az élelmiszerek eltarthatóságát.
- A jégkockákat, illetve jégkrémeket ne fagyassza azonnal a fagyasztóból való kivétel után, mert fagyási sérülést okozhatnak.
- Ajánlatos minden egyes csomagon feltüntetni a lefagyasztás dátumát, hogy nyomon lehessen követni a tárolási időket.

## ÖTLETEK FAGYASZTOTT ÉLELMISZEREK TÁROLÁSÁHOZ

- Ellenőrizze, hogy a kereskedelmileg lefagyasztott élelmiszereket megfelelően tárolta-e az eladó.
- Gondoskodjon róla, hogy a fagyasztott élelmiszerek a lehető legrövidebb időn belül elkerüljenek az élelmiszerüzletből a fagyasztóba.
- A kiolvasztott élelmiszerek nagyon gyorsan romlanak, nem fagyaszthatók vissza.
- Ne lépje túl az élelmiszergyártó által feltüntetett tárolási időtartamot.

# ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



**FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

## ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



**VIGYÁZAT!** Bármilyen karbantartási művelet előtt válassza le a készüléket a hálózatról.



A készülék hűtőegysége szénhidrogént tartalmaz, ezért csak megbízott szerelő végezhet rajta karbantartást, és töltheti fel újra.



A készülék tartozékai és alkatrészei nem tisztíthatók mosogatógépben.

## A KÉSZÜLÉK BELSEJÉNEK TISZTÍTÁSA

A készülék legelső használata előtt mossa ki a készülék belsejét és az összes belső tartozékot semleges mosogatószeres langyos vízzel, hogy eltávolítsa a tökéletesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.



**VIGYÁZAT!** Ne használjon mosószereket, súrolóporokat, klór- vagy olajtartalmú tisztítószereseket, mert ezek károsítják a felületet.

## RENDSZERES TISZTÍTÁS



**VIGYÁZAT!** Ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértse meg a készülékben lévő csöveket és/vagy kábeleket.



**VIGYÁZAT!** Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőrendszer.

A készüléket rendszeresen tisztítani kell:

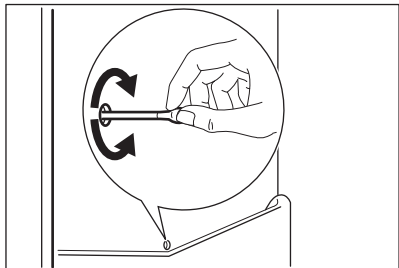
1. A készülék belsejét és a tartozékokat langyos vízzel és egy kevés semleges mosogatószerrel tisztítsa meg.
2. Rendszeresen ellenőrizze az ajtó tömítéseket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmentességét.
3. Gondosan öblítse le és szárítsa meg.
4. Amennyiben hozzáférhető, tisztítsa meg a kondenzátort és a készülék hátulján lévő kompresszort egy kefével. Ezzel javíthatja a készülék teljesítményét, és csökkentheti az áramfogyasztást.

## A HŰTŐSZEKRENY JÉGMENTESÍTÉSE

Rendeltetésszerű használat során az olvadékvíz minden alkalommal automatikusan távozik a hűtőrekesz elpárologtatójáról, amint a kompresszor leáll. A jégmentesítéssel keletkezett víz a hűtőtér hátsó falán levő, vályúszerű

csatornán keresztül a készülék hátulján, a kompresszor felett elhelyezett tartályba jut, ahonnan elpárolog.

Fontos, hogy a hűtőszekrény hátfalának közepén látható olvadékvíz kivezetőnyílást, amely a jégmentesítésből származó vizet elvezeti, rendszeresen megtisztítsa, nehogy a víz befolyjon a tárolóterbe, károsítva a készüléket vagy a tárolt árut.



## A FAGYASZTÓ LEOLVASZTÁSA



**VIGYÁZAT!** Soha ne próbálja meg éles fémeszközökkel lekaparni a jeget az elpárologtatóról, mert felsértheti azt.

A leolvasztás felgyorsítására kizárólag a gyártó által ajánlott eszközöket vagy anyagokat használjon.



A leolvasztás előtt kb. 12 órával állítsa be alacsonyabb hőmérsékletet annak érdekében, hogy a működés megszakítására elegendő hűtési tartalék halmozódjon fel.

Bizonyos mennyiségű dér mindig képződik a fagyasztó polcain és a felső rekesz körül.

Olvassa le a fagyasztót, amikor a dérréteg vastagsága meghaladja a 3-5 mm-t.

1. Kapcsolja ki a készüléket, vagy húzza ki a dugaszt a konnektorból.
2. Szedjen ki minden élelmiszert a készülékből, csomagolja be azokat több réteg újságpapírba, és tegye hideg helyre.

## HIBAEELHÁRÍTÁS



**FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.



**VIGYÁZAT!** Ha a leolvasztás közben a fagyasztott élelmiszer-csomagok hőmérséklete megemelkedik, biztonságos tárolási idejük lerövidülhet.

A fagyasztott árukhoz ne nyúljon nedves kézzel. A keze hozzáfagyhat az élelmiszerhez.

3. Hagyja nyitva az ajtót. Védje meg a padlót az olvadékviztől, például egy ruhadarab leterítésével vagy egy lapos edény elhelyezésével.
4. A leolvasztási folyamat felgyorsítása érdekében helyezzen egy fazék langyos vizet a fagyasztórekeszbe. Ezenkívül, távolítsa el azokat a jégdarabokat, amelyek leolvasztás közben letörnek.
5. A leolvasztás befejezése után alaposan törölje szárazra a készülék belsejét.
6. Kapcsolja be a készüléket, és csukja be az ajtaját.
7. Állítsa be a hőmérséklet-szabályozót a maximális hideg elérésére, és üzemeltesse a készüléket két-három órán keresztül ezen a beállításon.

Csak ezen idő eltelte után helyezze vissza az élelmiszert a fagyasztóba.

## HASZNÁLATON KÍVÜLI IDŐSZAK

Ha a készüléket hosszú időn át nem használja, az alábbi óvintézkedéseket végezze el:

1. Válassza le a készüléket az elektromos táphálózatról.
2. Vegye ki az összes élelmiszert.
3. Szükség esetén olvassa le a készüléket.
4. Tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékot.
5. Hagyja résznyire nyitva az ajtót/ajtókat, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.



**VIGYÁZAT!** Ha a készüléket bekapcsolva szeretné hagyni, kérjen meg valakit, időnként ellenőrizze, hogy a benne lévő étel nem romlott-e meg áramkimaradás miatt.

## MI A TEENDŐ, HA ...

| Jelenség                              | Lehetséges ok   | Megoldás   |
|---------------------------------------|---|--|
| A készülék nem működik.               | A készülék ki van kapcsolva.  | Kapcsolja be a készüléket.   |
|                                       | A hálózati dugasz nincs megfelelően csatlakoztatva a konnektorba.         | Csatlakoztassa megfelelően a hálózati dugaszt a konnektorba.   |
|                                       | Nincs feszültség a konnektorban.  | Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket a hálózati aljzatba. Forduljon szakértett villanyszerelőhöz. |
| A készülék zajos.                     | A készülék alátámasztása nem megfelelő.                                   | Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e.   |
| A világítás nem működik.              | A világítás készenléti üzemmódban van.                                    | Csukja be, majd nyissa ki az ajtót.  |
|                                       | A világítás izzója meghibásodott.   | Olvassa el az „Izzócsere” c. részt.  |
| A kompresszor folyamatosan működik.   | A hőmérséklet beállítása nem megfelelő.                                   | Olvassa el a „Működtetés” c. szakaszt.   |
|                                       | Egyszerre túl sok lefagyasztandó élelmiszert helyezett a készülékbe.      | Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet.  |
|                                       | A szobahőmérséklet túl magas.   | Olvassa el az adattáblán lévő klímabesorolást.   |
|                                       | A készülékbe helyezett étel túl meleg volt.                               | A behelyezés előtt várja meg, amíg az étel lehűl szobahőmérsékletre.   |
|                                       | Az ajtó nincs jól becsukva.   | Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.   |
| Túl sok dér és jég képződött.         | Az ajtó nincs jól becsukva vagy az ajtótités deformálódott/szennyeződött. | Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.   |
|                                       | A vízleeresztő dugója nincs a helyén.                                     | Tegye vissza a helyére a vízleeresztő dugóját.   |
|                                       | Az élelmiszerek nincsenek megfelelően becsomagolva.                       | Csomagolja be jobban az élelmiszereket.  |
|                                       | A hőmérséklet beállítása nem megfelelő.                                   | Olvassa el a „Működtetés” c. szakaszt.   |
| Víz folyik a hűtőszekrény hátoldalán. | Az automatikus leolvasztás során a dér megolvad a hátlapon.               | Ez nem hibajelenség.   |
| Víz folyik be a hűtőszekrénybe.       | A vízkifolyó eltömődött.  | Tisztítsa meg a kifolyónyílást.  |

| <b>Jelenség</b>   | <b>Lehetséges ok</b>  | <b>Megoldás</b>  |
|---|---|--|
|   | Az élelmiszerek megakadályozzák, hogy a víz a vízgyűjtőbe folyjon.                        | Ügyeljen arra, hogy az élelmiszerek ne érjenek a hátsó falhoz.   |
| Víz folyik ki a padlóra.                                | A leolvasztási víz nem a kompresszor fölötti párologtató tálcába folyik.                  | Illessze a leolvasztási víz kifolyóját a párologtató tálcához.   |
| A készülékben a hőmérséklet túl alacsony/magas.         | A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva.  | Állítson be magasabb/alacsonyabb hőmérsékletet.  |
|   | Az ajtó nincs jól becsukva.   | Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.   |
|   | Az élelmiszerek hőmérséklete túl magas.   | Hagyja, hogy az élelmiszerek hőmérséklete szobahőmérsékletre csökkenjen a tárolás előtt.                         |
|   | Egyszerre túl sok terméket helyezett be.  | Egyszerre kevesebb terméket tároljon el.   |
|   | A jég réteg vastagabb mint 4-5 mm.  | Olvassza le a készüléket.  |
|   | Túl gyakran nyitja ki az ajtót.   | Csak akkor nyissa ki az ajtót, amikor szükséges.   |
| A hűtőszekrény hátfalán túl sok kondenzvíz jelenik meg. | Túl gyakran nyitogatta a készülék ajtaját.  | Csak akkor nyissa ki az ajtót, amikor szükséges.   |
|   | Az ajtót nem megfelelően csukta be.   | Győződjön meg róla, hogy az ajtó teljesen be van csukva.   |
|   | A tárolt étel nincs becsomagolva.   | Mielőtt a készülékben tárolná, megfelelően csomagolja be az ételleket.   |
| A hűtőszekrény hátfalán dér jelenik meg.                | A környezeti hőmérséklet magas, és a készülék a legalacsonyabb hőmérsékletre van állítva. | Állítsa a hőmérséklet-szabályozót magasabb hőmérsékleti értékre az automatikus jégmentesítés lehetővé tételéhez. |
|   | A készülék teljesen tele van pakolva, és a legalacsonyabb hőmérsékletre van állítva.      | Állítsa a hőmérséklet-szabályozót magasabb hőmérsékleti értékre az automatikus jégmentesítés lehetővé tételéhez. |
| Az ajtó nehezen nyitható.                               | Az ajtót közvetlenül a becsukást követően újra ki akarta nyitni.                          | Az ajtó bezárása, majd újbóli kinyitása között várjon néhány másodpercet.  |

- i** Ha a hibajelenség továbbra is fennáll, forduljon a legközelebbi hivatalos márkaszervizhez.

## A SÜTŐLÁMPA CSERÉJE

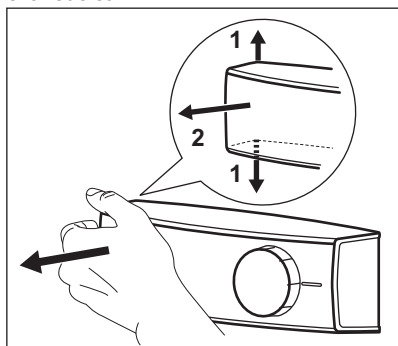
- i** A készüléket hosszú élettartamú belső LED-világítással szereltük fel.

- i** Javasoljuk, hogy mindig eredeti cserealkatrészt használjon.

- i** Kizárólag LED égőt (E14 foglalat) használjon. A maximális teljesítmény a lámpaegységen látható.

- !** **VIGYÁZAT!** Húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból.

1. Az ujjával óvatosan húzza szét az átlátszó fedél két oldalát, majd a reteszelés feloldását követően a nyíl irányába mozgatva távolítsa el a fedelet.



2. Olyan égőt használjon a cseréhez, melynek jellemzői azonosak az eredetivel, és kifejezetten háztartási eszközökhöz gyártották.
3. Szerelje vissza a lámpabúrát.
4. Csatlakoztassa a hálózati vezetéket a hálózati aljzatba.
5. Nyissa ki az ajtót. Győződjön meg arról, hogy a világítás bekapcsol-e.

## AZ AJTÓ BECSUKÁSA

1. Tisztítsa meg az ajtó tömítéseket.
2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Olvassa el az összeszerelési utasítást.
3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtó tömítéseket. Forduljon a márkaszervizhez.

## MŰSZAKI ADATOK

### TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Védjegy  | Zanussi                 |
| Modell   | ZBA22422SA PNC933033106 |
| Kategória  | 7. Hűtő-fagyasztó       |
| Energhiahatékonysági osztály   | A+                      |
| kWh/év energiafogyasztás 24 órás szabványos tesztredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától | 214                     |
| Tárolási térfogat literben, hűtőszekrény   | 173                     |

|  |         |
|--|---------|
| Tárolási térfogat literben, csillag besorolás  | 14      |
| Tárolási térfogat literben, borhűtő zóna   | -       |
| Tárolási térfogat literben, borhűtő  | -       |
| Tárolási térfogat literben, teljes   | 187     |
| Tárolási térfogat literben, fagyasztó  | -       |
| Tárolási térfogat literben, gyorsműtő  | -       |
| Tárolási térfogat literben, egyéb rekeszek   | -       |
| A legmagasabb tárolási térfogatú fagyasztórekesz csillag értékelése (I)                                | ****    |
| Egyéb terek tervezési hőmérséklete > 14 °C (°C), ha van  | -       |
| Jegesedésmentes (I/N), hűtőszekrény  | Nem     |
| Jegesedésmentes (I/N), fagyasztó   | Nem     |
| Áramkimaradástól független, órában   | 12      |
| Fagyasztókapacitás kg/24 órában kifejezve  | 2       |
| Klímaosztály   | SN-N-ST |
| Legalacsonyabb környezeti hőmérséklet, amelyben a készülék rendeltetésszerűen használható, °C értékben | 10      |
| Legmagasabb környezeti hőmérséklet, amelyben a készülék rendeltetésszerűen használható, °C értékben    | 38      |
| Akusztikus zajkibocsátás dB(A) re1 pW  | 35      |
| Beépíthető készülék I/N  | Igen    |
| Ezt a készüléket kizárólag borok tárolására tervezték I/N  | Nem     |



## KIEGÉSZÍTŐ MŰSZAKI ADATOK

|                    |         |
|--------------------|---------|
| A készülék méretei |         |
| Magasság           | 1219 mm |
| Szélesség          | 540 mm  |
| Mélység            | 550 mm  |

|            |             |
|------------|-------------|
| Feszültség | 230 - 240 V |
| Frekvencia | 50 Hz       |

A műszaki adatok a készülék külsején vagy belsejében lévő adattáblán és az energiatakarékosági címkén található.

## KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó

szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

[WWW.ZANUSSI.COM/SHOP](http://WWW.ZANUSSI.COM/SHOP)



CE

211625541-A-042020